
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918608 6

50

313

JOANITA

GRAND

Opéra en 3 actes

Paroles de

de M. Ed. Duprez

Musique de

G. DUPREZ

Partition pour Piano et Chant

Arrangée par

VAUTHROT

PRIX NET 12F

PARIS.
AU MENESTREL, 2bis Rue Vivienne Ancne Maison A. MEISSONNIER
HEUGEL & Cie EDITEURS


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO



A sa Majesté

Léopold 1er

Roi des Belges

Hommage Respectueux

DE

l'Auteur de la Musique.

JOANITA

PARIS.	PERSONNAGES.		BRUXELLES.
MM. DUPRAT	STÉPHANO	fort Tenor	MM. CHAUNIER.
POULTIER	LÉONCE	1.er Tenor léger	BARBOT.
BALANQUÉ	ROMUALD	Basse chantante	BELVAL.
M.lles C. DUPREZ	JOANITA	Grande 1.re Chanteuse à roulades	M.lles C. DUPREZ.
GUICHARD	VALÉRIE	1.re Chanteuse légère	CHAMBARD.

Une dame, pâtres, chasseurs, seigneurs, dames d'honneurs etc.
La scène se passe sur la montagne de la Maladetta, frontière d'Espagne.

CATALOGUE DES MORCEAUX

		P...
N.o 1. OUVERTURE ET INTRODUCTION		1 8
N.o 2. SÉRÉNADE ET DUETTO entre LÉONCE et JOANITA	Te revoir encore	10
	Joanita, c'est moi qui t'appelle	13
N.o 3. PRIÈRE DES PÂTRES	Dieu qui fis ces œuvres sublimes!	21
N.o 4. CHŒUR DE CHASSEURS	Hurrah! hurrah!	25
N.o 5. SCÈNE ET AIR de ROMUALD avec CHŒUR	Vraiment, mon jeune élève	32 35
N.o 6. SCÈNE ET DUO DES ROSSIGNOLS, entre JOANITA ET VALÉRIE	Jamais plus doux accents	50
N.o 7. RÉCIT, SCÈNE ET AIR de STEPHANO	Elle était belle comme toi!	61 69
N.o 8. SCÈNE ET DUETTO DES BUVEURS, entre LÉONCE et STEPHANO	Voilà de mon meilleur	74 76
N.o 9. TRIO FINAL ET ANDANTE DE JOANITA	Allons tu vas mourir!	83
	Grâce, grâce mon père	89
N.o 10. PRÉLUDE, RÉCIT ET DUO DE LÉONCE ET ROMUALD	Mon ami, mon sauveur!	97 100
N.o 11. CHŒUR ROCOCO, (MOTIF DE RAMEAU)	Douce nuit, étends ton voile	108
N.o 12. SCÈNE ET ROMANCE DE VALÉRIE	Comme moi, peut-être trahie!	113 114
N.o 13. SCÈNE ET DUETTO DE VALÉRIE ET JOANITA	Approchez-vous belle étrangère	116 118
N.o 14. FINAL DU 2.e ACTE	Au plaisir que tout s'abandonne	131
BOLÉRO DE JOANITA	Paquita ma divine	142
MORCEAU D'ENSEMBLE	Surprise, désordre extrême!	173
N.o 15. PRÉLUDE ET CHŒUR D'INTRODUCTION	Silence, voici la nuit	190
RÉCIT ET LAMENTO DE LÉONCE	Ange plein de clémence	195 196
N.o 16. SCÈNE DE JOANITA ET INVOCATION AU SOMMEIL	Suis-je enfin libre	201
	Ange des doux rêves	207
N.o 17. DUO ET TRIO entre VALERIE, LÉONCE et STEPHANO	Va-t-en d'ici	211
N.o 18. AIR FINAL DE JOANITA	Oui, je vivrai pour l'aimer	219

N° 1.

JOANITA

G. DUPREZ.

OUVERTURE.

Allegretto.

PIANO.

sf *p* *rall:* *pp* 1° Tempo. *sf* *leger.* *rall un poco.* *mf*

Imp. CALVE Rue St marc. 11

sf *p*

pp *fp*

leggiero

pesante rall: un poco.

f *p* *p*

All.º Giusto.

ff

Ped.

fp *p* rall: poco a poco.

p
pp
marcato
ppp
8a bassa
8a bassa
8
8
f
Rall
All° Giusto
f
pp
a piacere

CHOEUR DE CHASSEURS

DERRIERE LE RIDEAU

Allº molto.

DESSUS.

La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

TENORS.

La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

BASSES.

La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la

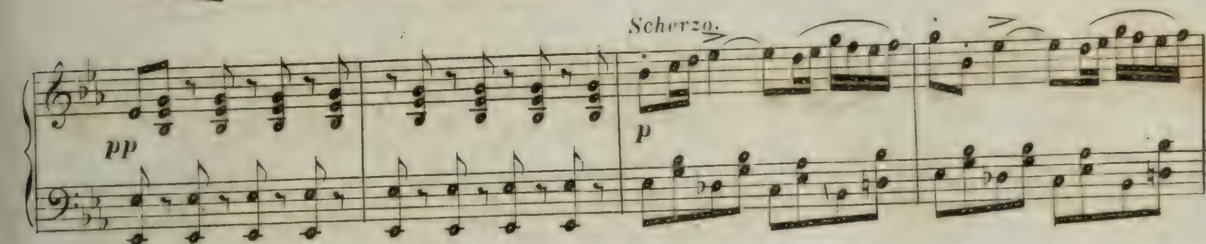
La la la la la la la la la la

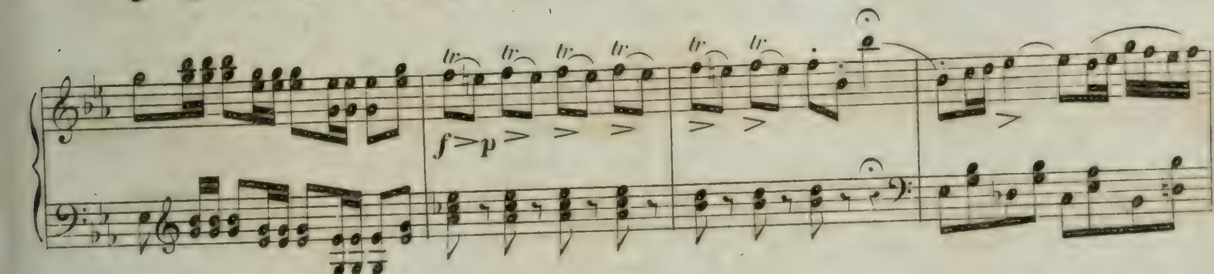
La la la la la la la la la la

Allº Vivace.

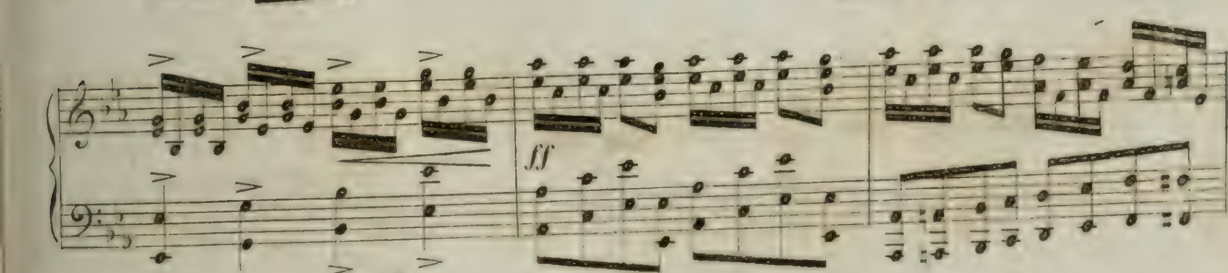
Stretta.



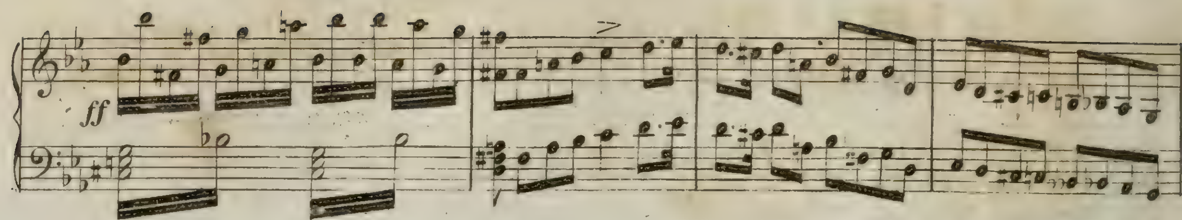
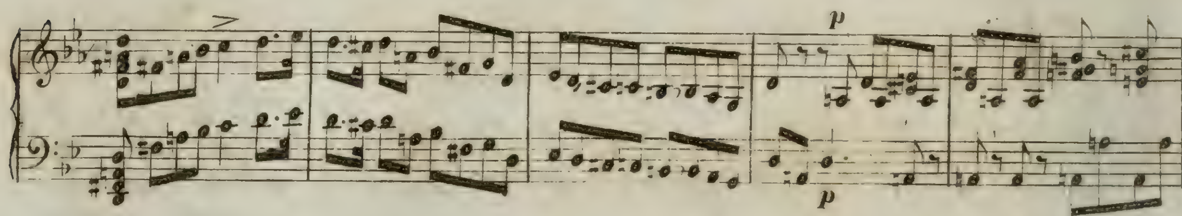
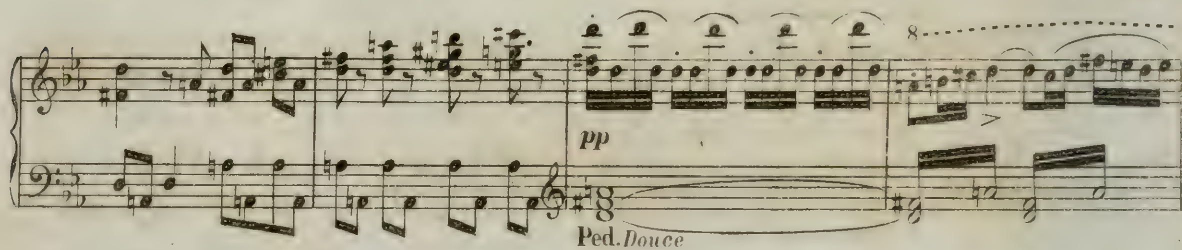

Scherzo.
pp
p


tr
f
p


p


ff


Cres:


ff

p
p

pp
Ped. Douce


f

p
f p

p *ff* *p*

sf *p* *ff*

Nº 1. (Suite.)

INTRODUCTION.

ad libi·

PIANO.

p

Clar.

tr

p

fp

p

p

cres

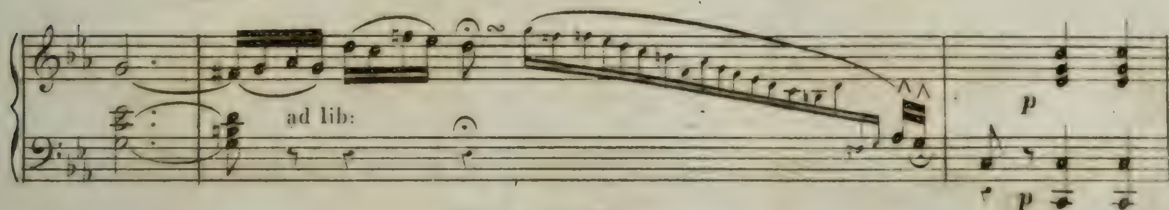
fz

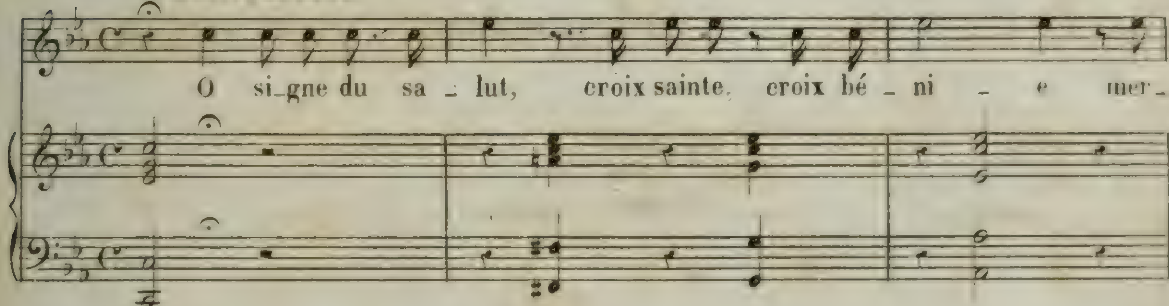
3

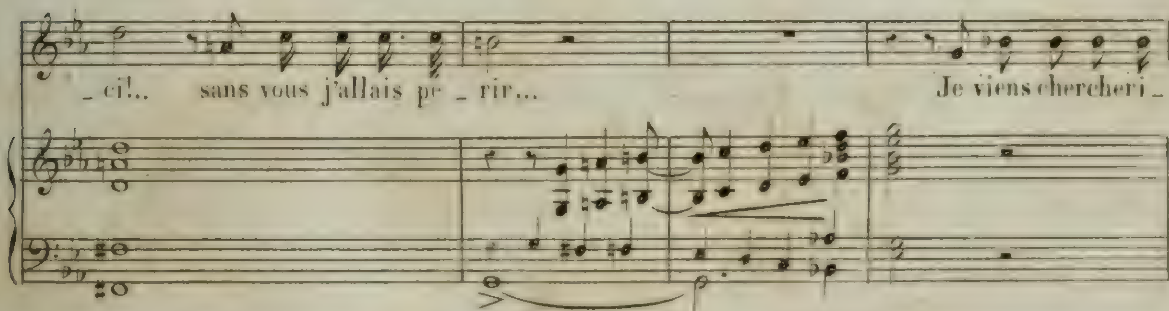
3

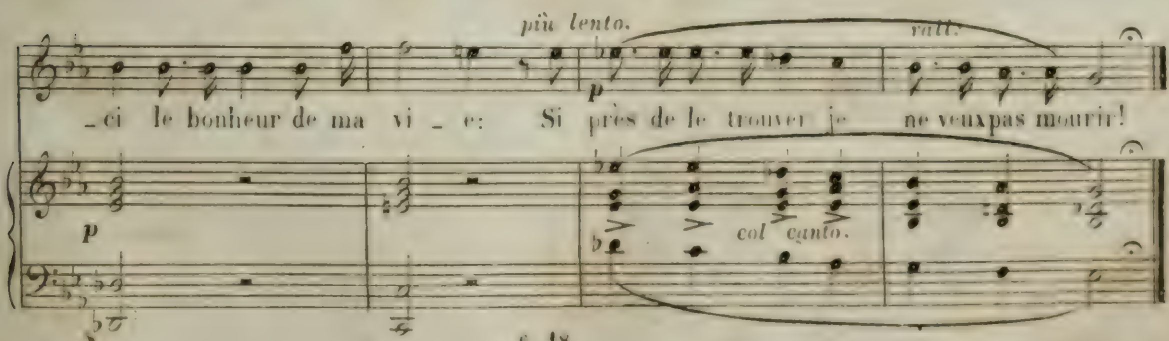
p




ad lib:
p
p


Récit. LÉONCE.
O si_gne du sa _ lut, croix sainte, croix bé _ ni _ e mer_


_ci!.. sans vous j'allais pé _ rir... Je viens chercher i_


più lento.
rall:
_ci le bonheur de ma vi _ e: Si près de le trouver je ne veux pas mourir!
p
p
col canto.

N° 2. SERENADE.

Andantino.

PIANO.

p

LÉONCE.

Te revoir en_co_re en_core u_ne fois,

pp

Ange que j'a_do_re, ve_nir à ma_voix cet espoir m'é_

p

_ni_vre; a lui je me li_vre, seul il fait re_vi_vre,

f p

8

p

seul il peut char_mer! être aimé, c'est vi_vre! vi_vre, c'est ai_

col canto.

ad lib.

_ mer! ——— être aimé, c'est vi _ vre ah! vi_vre c'est ai _ mer!

col canto.

a tempo.

p

Bercé de doux son _ ges ton chaste som _ meil n'a point de men_

pp

_ son_ges a craindre au ré _ veil! seul bien que j'en _ vi _ e.

Joa _ ni _ ta ché _ ri _ e, viens. je t'en sup _ pli _ e

ah viens me char_mer je tiens à la vi _ e, mais c'est pour t'ai_

col canto.

_mer! Je tiens à la vi _ e mais c'est pour ______ t'ai_mer!

ad lib:

col canto.

N° 2 (suite)

RÉCIT et DUETTINO.

LÉONCE.

Je crois la voir, oh oui! c'est el_le!... Ange ché _ ri, tu m'atten _

PIANO.

Modérato.

_dais... si chas_te, si pu _ re, si bel _ le moi te tromper? oh non! ja_

pp

Ped. *douce*

_mais!

DUETTO

Allegretto.

LÉONCE.

p

Joa_nita, c'est moi, moi qui t'appel - le...

JOANITA.

p

à cette heure ô ciel pourquoi ve_nir!...

pp

Ped. *douce.*

LÉONCE.

mais, c'est pour te voir toujours plus bel - le!

JOANITA.

ah! partez, partez, ou je vais fuir...

LÉONCE.

fuir, hélas! quand j'ai risqué ma vi - - e?

JOANITA

mais dois-je moi ris_quer mon honneur?

Et moi, je mourrais de dou_

sans cet_te croix elle é_tait fi_ni _ e...

_leur... pars, va, fuis, sois heu_reux, car je t'ai _ _ me!

ah je pars heureux puisqu'el _ le m'ai _ _ me!

pp

pars, va, fuis, sois heu_reux je t'ai _ _ me! mais l'a_mour

oui, je pars heureux, puisqu'el _ le m'ai _ me! bon_heur su_

même oui, l'amour même cède au de_voir, oui, l'a _ mour lui

_prême son amour même, bonheur su_prême, son a _ mour

même cé _ de au de _ voir! ah! prends mon â _ me! oui prends mon

même cé _ de au de _ voir sa ten _ dre flamme, sa tendre

decresc.

8

à _ me! ê _ tre ta femme ê _ tre ta femme. quel doux es _

flamme remplit mon â _ me, rem _ plit mon â _ me d'un doux es _

8

f rall.

ad lib.

_ poir! ê _ tre ta fem _ me, quel doux, quel doux es _

f rall.

_ poir, rem _ plit mon â _ me d'un doux es _

p

1º tempo.

_ poir!

_ poir! é _ ga re, perdu, sans as _ sis _ tan _ ce...

1º tempo.

p

pau_vre ami! grand Dieu! je meurs d'ef_froi! grand

cres.

Dieu! je meurs d'ef_froi!

Mais te voir é_tait mon es_pé_

ad lib:

Quels dan_gers a-t-il cou_rus pour moi!.. de mon a_

ran_ _ ce

_mour, ah! Je ne puis me dé_fen_dre! li_vrons

ff

p

Andantino.

nous tous deux à ——— l'es - poir!

à bientôt! au re-

ff

pp *p* *p*

oui, cet a-veu si ten - - dre: ah! viens ah!

- voir! oui, cet a-veu si ten - - dre: à bien - tôt!

fp

viens ——— ah! viens encor l'en-tendre! à bientôt! à bientôt, au re - - - voir!

au re-voir! oui, je viendrai l'en-tendre! à bientôt! à bientôt, au re - - - voir!

sf *Rall* *f* *Cres.*

I.° tempo.

pars, va,fuis, soisheureux,car je t'ai - - me! pars, va,fuis, soisheureux,car je

ah! jeparsheureuxpuisqu'elle m'ai - - me! oui, jeparsheureuxpuisqu'elle

pp

t'ai - me!maisl'amourmême, oui,l'amourmême cèdeaudevoir,oui, l'a-mour lui-

m'ai - me!son amourmême, son amourmême cèdeaudevoir,oui, l'a-mour lui-

même cède au de - voir! ah!prendsmon â-me! oui,prendsmon

même cède au de - voir! sa tendre flamme! sa tendre

â-me! ê-tre ta femme, ê - tre ta femme, quel doux es -

flamme remplit mon â-me, rem - plit mon â-me d'un doux es -

Rall. *f*

poir è - tre ta fem - me quel doux ô doux es - - poir à bientôt, au revoir! à bientôt, au revoir! au re - - voir, au re - voir!

f *Rall.*

- poir rem - plit mon â - me d'un doux es - - - - poir au re - - voir au re - - voir au re - - voir, au re - voir!

p *poco* *a poco.* *pp* *Dolce.*

pp

Andante. (Cloches)

p

Récit.

C'est la cloche de l'hermita - ge l'heure de la pri- - ère a son-né, descendons!

Hautbois.

Andante.

f

tr

No. 3.

PRIÈRE DES PÂTRES.

DESSUS. *ppp* bli - mes

TENORS *ppp* bli - mes

BASSES *ppp* bli - mes

1er DESSUS *pp* Dieu tes oeu - vres subli - mes où tout res-

2e DESSUS *pp* Dieu tes oeu - vres subli - mes où tout res-

TENORS *pp* Dieu qui fit ces oeuvres subli - mes où tout res-

BARYTONS *pp* Dieu qui fit ces oeuvres subli - mes où tout res-

BASSES *pp* Dieu tes oeu - vres subli - mes où tout res-

gran - deur bi - mes

gran - deur bi - mes

gran - deur bi - mes

-pi - re ta gran-deur, au-teur de ces a - bi - mes,

-pi - re ta gran-deur, au-teur de ces a - bi - mes,

-pi - re ta gran-deur, au-teur des monts et des a - bi - mes,

-pi - re ta gran-deur, au-teur des monts et des a - bi - mes,

-pi - re ta gran-deur, au-teur de ces a - bi - mes, *f*

dou - - leur

dou - - leur

dou - - leur

no - tre sou - tien dans la dou - - leur! ô Dieu, si

no - tre sou - tien dans la dou - - leur! ô Dieu, si

no - tre sou - tien dans la dou - - leur! ô Dieu, si

no - tre sou - tien dans la dou - - leur! ô Dieu, si

no - tre sou - tien dans la dou - - leur! ô Dieu, si

san - - ce

san - - ce

san - - ce

bon dans ta puis - san - - ce, toi, notre a

bon dans ta puis - san - - ce, toi, notre a

bon ta puis - san - - ce, toi, notre a

bon ta puis - san - - ce, toi, notre a

bon dans ta puis - san - - ce, toi, notre a

-mour, notre espé-ran-ce, ah! prends pi - tié de nous sei - gneur!

-mour, notre espé-ran-ce, ah! prends pi - tié de nous sei - gneur!

mour, notre espé-ran-ce, ah! prends pi - tié de nous sei - gneur!

mour, notre espé-ran-ce, ah! prends pi - tié de nous sei - gneur!

mour, notre espé-ran-ce. ah! prends pi - tié de nous sei - gneur!

All.° molto.

JOANITA.

ce sont nos voya-

-geurs de leur course loin-taine ils sont de retour, ô bon-heur!

mon pè-re va ve - nir, sans doute il les ra-
- mè-ne, je vais revoir Lé - on-ce! oh contiens-toi mon cœur!
Allegro.
pp
Cres.
Cres.

Nº 4.

CHOEUR DES CHASSEURS.

All.º presto.

1.ᵉ et 2.ᵉ SOPRANI. Hur-rah! hurrah! hur-rah! hur-

TENORS. Hur-rah! hurrah! hur-rah! hur-

BASSE. Hur-rah! hurrah! hur-rah! hur-

PIANO. Marcato.

-rah! pour le har-di chas-seur! hur-

-rah! hur-rah pour le har-di chas-seur!

rah! hur-rah pour le har-di chas-seur!

-rah pour le vail-lant vain-queur! à lui la gloire, à lui l'hon-

pour le vail-lant vain-queur! à lui la gloire, à lui l'hon-

pour le vail-lant vain-queur! à lui la gloire, à lui l'hon-

-neur! à lui la gloire, à lui l'honneur! à lui la gloire, à lui l'honneur!

-neur! à lui la gloire, à lui l'honneur! à lui la gloire, à lui l'honneur!

-neur! à lui la gloire, à lui l'honneur! à lui la gloire, à lui l'honneur!

ff

à lui ___ la gloi - - - - re hur - rah ___

ff

à lui ___ la gloi - - - - re hur - rah ___

ff

à lui ___ la gloi - - - - re hur - rah ___

f

Marcato

hurrah hur-rah ___

hurrah hur-rah ___

hurrah hur-rah ___

pp

hur - rah pour le hé - ros des bois

pp

hur - rah pour le hé - ros des bois

pp

hur - rah pour le hé - ros des bois

f p pp

qui met aux a-bois qui met aux a-bois l'ours et le cha-mois

qui met aux a-bois qui met aux a-bois l'ours et le cha-mois

qui met aux a-bois qui met aux a-bois l'ours et le cha-mois

f hur-rah hur-rah hur-rah hur-rah *pp* qui met aux

f hur-rah hur-rah hur-rah hur-rah *pp* qui met aux

f hur-rah hur-rah hur-rah hur-rah *pp* qui met aux

8a *ff* *p* *p*

a-bois l'ours et le cha-mois *f* hur-rah!

a-bois l'ours et le cha-mois *f* hur-rah!

a-bois l'ours et le cha-mois *f* hur-rah!

f *Marcato.*

hurrah hur-rah hur-
hurrah hur-rah hur-
hurrah hur-rah hur-

-rah hurrah hurrah hurrah hur - rah hurrah hurrah
-rah hur - - rah hur - - -
-rah hur - - rah hur - - rah hur - - rah
-rah hur - rah hur - rah hur - - -

ff *p*

- hurrah hur - rah hurrah hurrah hurrah hur - rah pour le
-rah hur - - rah hur - - rah pour
hur - rah hur - rah hur - - - rah. pour
-rah hur - rah hur - - rah hur - - rah pour

ff *p*

pp pp pp pp ff ff

chas - seur il est vain - queur hourrah pour le hardi chas-

le chas - seur il est vain - queur hourrah pour le hardi chas-

le chas - seur il est vain - queur hourrah pour le hardi chas-

-seur a lui la gloire à lui l'hon - neur hourrah pour le har - di chas-

-seur a lui la gloire à lui l'hon - neur hourrah pour le har - di chas-

-seur a lui la gloire à lui l'hon - neur hourrah pour le har - di chas-

-seur a lui la gloire à lui l'honneur hur - rah pour le har - di chas -

-seur a lui la gloire à lui l'honneur hur - rah pour le har - di chas -

-seur a lui la gloire à lui l'honneur hur - rah pour le har - di chas -

ff

-seur hur-rah pour le vain - queur hur-rah pour

ff

-seur hur-rah pour le vain - queur hur-rah pour

ff

-seur hur-rah pour le vain - queur hur-rah pour

8a

ff

le har-di chas-seur hur-rah pour le har-di chas-seur

le har-di chas-seur hur-rah pour le har-di chas-seur

le har-di chas-seur hur-rah pour le har-di chas-seur

Nº 5.

SCÈNE ET RÉCIT.

ROMUALD.

PIANO.

Mes da-mes c'est à vous . surtout qu'on doit hom - ma - ge à toi ma

soeur dont le mâle courage a supporté fa-ti-gues et dan - gers

VALÉRIE.

suis-je di-gne de - vous

JOANITA.

Je ne vois pas Lé - on - ce il va ve-nir j'es - pè - re

c'est vous Joanita l'é-toi-le du ma - tin vous tremblez qu'avez vous vos yeux cherchent

mon

pè - re

(A part)

Récit.

Ou___ mon pupille heureux.... le fait est plus cer-

-tain; votre père intré-pi-de, Stéphano, notre gui - de, depuis hi-er s'est sé-pa-ré de

nous; de Léonce é-ga-ré lorsqu'il cherche la tra-ce, nous re-ve-nons au rendez -

Mesuré

vous: mais je crains pour Léon - ce; un danger le me-

JOANITA. ROMUALD. JOANITA.

na-ce Un danger! Ces pa - ys sont pé-ril-leux, vrai-ment.... Ce jeune seigneur est pru-

f

ROM.

-dent.... Pas trop! mais, s'il se perd, il a si bonne chan-ce, que le fripon,

p

j'en répondrais d'avance, ne se perdra pas seul.

p

VALÉRIE.

Di-tes nous, à ce - la quel grand a-van-tage il au

ra! et pourquoi?

c'est mon secret et le vo-tre peut ê-tre... mais plus tard..... quand vous serez é-

vous ri-ez?

-poux.... al-lez, re-po-sez vous!

N° 5. (SUITE.)

All.° moderato.

PIANO.

f

ROMUALD.

Vraiment, mon jeune é-lè-ve, il faut le re-con-

p

f

f

maître, vous surpas-sez vo-tre maî-tre!

8a

f

qu'en di-tes-vous, mes-sieurs? mes con-seils sont-ils bons? suis-je donc un tu-teur et facheux et sé-vè-re? il est fa-ci-le, je les-pè-re, de suivre en tous points mes le-çons.

Ad lib.

tr

p

Nº 5 Suite
AIR ET CHOEUR.

Vivace.

PIANO.

8a 8a ff p Leger.

ROMUALD.

Allegretto.

tr f p p Cres.

Les pré - ju - gés de cet - te vi - e, je les bra - ve sans nul ef - froi; de me vaincre je les dé - fi - e! mes goûts, mes désirs sont ma loi!

Ad lib.

ff — 1º Tempo.

car de me vain-cre je les — dé - fi - e! mes goûts et mes — dé - sirs sont ma - loi! j'i - rais à la tris - te mo - ra - - le li - vrer des jours, — des jours qui sont comp - tés? oh! non, ja - mais!

CHOEUR. *p*

mais n'a-t-il pas rai - son? la mo-ra-le qu'on ai - me, doit em-bel-

mais n'a-t-il pas rai - son? la mo-ra-le qu'on ai - me, doit em-bel-

tr tr

à la mo - ra. - - - - - - - - - - - -

- lir des jours qui sont comp - tés! cet - te mo - rale est la sa - ges - se

- lir des jours qui sont comp - tés! cet - te mo - rale est la sa - ges - se

p sf 8a

- le je ne sa - cri - fié - rai mes vo - lon - tés jamais!

mè - me! oui, du plai - sir chan-tons les vo - lup - tés! oui, du plai -

mè - me! oui, du plai - sir chan-tons les vo - lup - tés!

Iº tempo.

jamais! jamais!

rit: f Iº Tempo. p

- sir chantons les vo - lup - tés! les pré - -

Iº Tempo. p

chantons les vo - lup - tés! les pré - -

Più lento. pp pp

Iº Tempo.

les pré - ju - gés de cet - te vi - e, je les bra - ve sans nul ef - froi! de me vainere, je les dé - fi - e! mes goûts et mes dé - sirs sont ma

- ju - gés, les pré - ju - gés de cet - te vi - e, a - mis, bra - vons - les et sans nul ef - froi! car de me vain - cre, oui, je les dé - fi - e! *pp* oui, mes goûts et mes dé - sirs sont ma

- ju - gés, les pré - ju - gés de cet - te vi - e, a - mis, bra - vons - les et sans nul ef - froi! car de me vain - cre, oui, je les dé - fi - e! *pp* oui, mes goûts et mes dé - sirs sont ma

p

ad lib.

loi! mes dé - sirs ah! ___ mes dé - sirs ___

loi! Oui

loi! *ff* Oui

ff

Largo.

sont ma loi!

ff oui, sont ma loi!

ff oui, sont ma loi!

Largo. 8a 8a 8a

ff à Tempo.

Larghetto

Een - nu - yeu - - se rai - son m'im - por - tu - ne, me

p

gè - ne; de ses tristes lois, de ses tristes lois pourquoi pren - - dre sou-

- ci? vers un mon - - - de in - con - nu, vers un

mon - - - de in - con - nu si chaque heu - re m'en-

- traî - ne, Je veux bien vi - - vre au moins dans celui-

All° vivace.

- ci!

p

ff

8a

oui, vi - vons bien, oui, vi - vons bien sur

p

p

ter - re! tout le res - te est chi - mè - - - re!

vertu, vertu, dé - es - se aus - te - - re, ton cul - te

ff

p

f

rittard: tempo

p

— est pour les sots!

Chœur.

oui, vi - vons bien, oui, vi - vons bien sur

p oui, vi - vons bien, oui, vi - vons bien sur

ff

col canto. Tempo.

ff

ter - re! tout le —— res - te est chi - mè - - re! *f* vertu,

ter - re! tout le res - te est chi - mè - - re! *f* vertu,

vertu, dé - esse aus - tè - - re, ton cul - te est —— pour les

vertu, dé - es - se aus - tè - - re, ton culte est pour —— les

Lento à piacere

f Qu'im - porte une au - tre vi - e, si la mienne est rem -

Lento.

sots!

Lento.

sots!

Lento

p

rall: ad lib — 1º tempo.

-pli-e par l'amour, la fo-li--e! ser-ments, de-voirs, vains mots!

Tempo 1º pp Qu'im-

Tempo 1º pp Qu'im-

tempo 1º

-porte une autre vi-e, si la mienne est rem-pli-e par l'a-mour la fo-

-porte une autre vi-e, si la mienne est rem-pli-e par l'a-mour la fo-

si no-tre vie est rem-pli-e

2º

li-e! si no-tre vie est rem-plie par la fo-li-e! de

-lie! si no-tre vi-e

ROMUALD.

à Tempo.

oui vi - vons bien, oui, vi - vons bien sur ter - re! tout le res - te est chi - mè - re! ver - tu, ver - tu, dé - es - se aus - tè -

à tempo.

- voirs, serments, vains mots, devoirs, de - voirs, serments, vains mots!

Tempo.

p

tout le res - te est chi - mè - re! *f* ver - tu, ver - tu, dé - esse aus - tè -

tout le res - te est chi - mè - re! *f* ver - tu, ver - tu, dé - esse aus - tè -

f *p* *p*

-re ton cul - te est pour les sots! la mo - ra - le sof -

-re ton cul - te est pour les sots!

-re ton cul - te est pour les sots!

f f pp pp

-fen - se quand le plai - sir sou - rit! la mo - ra - le s'of - fen - se quand

le plai - sir sou - rit! ——— mais le bon - heur com -

a - - mis! oui, le bon -

a - - mis! oui, le bon -

mf fp

-mence, ah! le bon-heur com-men - - - - - - - - - - - - -

-heur, oui, le bon-heur com - men - ce, com -

-heur, oui, le bon-heur com - men - ce, com -

-ce, où la rai-son, où la raison fi-nit!

-mence, où la rai - son fi - nit, où la rai - son fi - nit! oui, le bon-

-mence, où la rai - son fi - nit, où la rai - son fi - nit! oui, le bon-

mais le bon-heur com-men - - - - - - -

-heur com-mence, où la rai - son fi - nit! oui, le bon-

-heur com-mence, où la rai - son fi - nit! oui, le bon-

tr tr

ce, où la rai - son, où la

- heur com - - mence, où la rai - son où la

- heur com - - mence, où la rai - son *ff* où

f *p* *p*

rai - son fi - nit! où

rai - son fi - nit! oui, où la rai - - son,

la rai - - - son, où la rai - - son,

cres: 8a *ff*

la rai - son fi - nit, où la rai -

où la rai - son fi - nit, où la rai -

fi - nit,

8a où la rai - son fi - - nit, où la rai -

-son fi - - nit, où la rai-son fi-nit!

-son fi - - nit, où la rai-son fi-nit!

-son fi - - nit, où la rai-son fi-nit!

8a

Lento.

8a

loco.

Lento.

fp p

Nº 6. SCÈNE ET DUO DES ROSSIGNOLS.

Les jeunes gens se dispersent sur tous les points de la montagne

VALÉRIE.

jamais plus doux ac-

Andte Grazioso.

p

p

JOANITA.

la nature.

à Joanita.

_cents n'ont ravi mon o_reil_le! qui donc vous instrui_sit? o mer_veil_le!

p

VALÉRIE.

Quoi, sans maitre et sans art?

JOANITA.

en est_il donc besoin pour chanter Dieu, son oeuvre? oh, nul n'a prisce soin: le rossi_gnol, dans la mon_ta_gne, qui chante,

mesuré.

pp

lorsqu'a fui le jour, ou la fau_vette, à sa com_pa_gne disant son innocent a_mour, voilà ce qui sut me sé_dui_re, lorsque j'écoutais à l'é_

rall:

_cart; voi _ là qui prit soin de m'instrui _ re, voi _ là mes maîtres et ___ mon

pp

rall:

rit:

art, voilà mes maîtres et mon art!

col canto.

VALERIE.

Mais ce chant gracieux qu'ici je viens d'en_

ff

le chant du Ros_si _ gnol, d'un in_grat qui, prenant son

_tendre, ah! redi _ tes le moi!

vol, a fui mon amitié si tendre? vos désirs sont ma loi, mais vous chante _

di_tes le nous!

f

-rez avec moi.

tr

p

fp

piu mosso All°

tu

piu mosso All°

pars... tu fuis... ma vu - - e suit à peine ton vol: je te

p

pleu - re é - per - du - - e, mon jo - li Rossi - gnol! qui peut sui - - vre ta

rall:

pp

tra - ce? tu fuis libre et joy - - eux, em - portant dans l'es - pa - ce, em -

- portant dans l'es - pace tes ac - cents, tes ac - cents gra - - ci - eux.

Cantabile.

p

p

pp

sur ta pri - son dé - ser - te jette encor tes re -

- gards! c'est cou - rir à ta per - te que tenter les ha - sards! viens, je mettrai ta

col canto.

ca - ge où nul ne peut te voir, et sous le frais feuil - la - ge nous chanterons le

soir, et sous le frais feuil _ la - - - - - - - - ge,

sous le feuil _ lage, ah! nous

pp

chante - - - rons le soir!

poco più mosso.

VALÉRIE.

più mosso

p

redites moi ce chant! il est di _ vin, charmant! ô mon en _ fant, quel bonheur de l'en _

ten _ _ dre! re_dites moi ce chant! il est di _ vin, charmant ô mon en _

a piacere.

Mais ta voix plus so - no - - - -

- fant, de vous je veux, je veux l'appren - dre.

Tempo. à piacere.

- re m'an - non - ce ton re - - - tour.... te

colla voce. 8a - - - rit:

Tempo.

re - ver - rai - je en - - - co - - - re, mon in - no - cent a - mour? de

col canto. Tempo. de

toi je veux ap - pren - - dre l'art des di - vins ac -

vous je veux ap - pren - - dre l'art des di - vins ac -

pp

pp

-cents! viens. que je puisse en - ten - dre et

cents! je veux en - - ten - dre et

ré - pé - ter tes chants! de toi je veux ap -

ré - pé - ter vos chants! je veux ap -

pp

-pren - dre l'art des di - vins ac - cents viens

-pren - dre l'art des di - vins ac - cents

que je puisse en - ten - dre et ré - pé - ter tes chants, et

je veux en - ten - dre et ré - pé - ter vos chants, et

p

ré _ pé_ter tes chants!

re _ pe_ter vos chants! _

fp *fp* *fp* *pp*

Marquez la mesure

oui, dès demain en _ co _ _ _ _ _ _ re; a

oui, dès demain en _ co _ _ _ _ _ _ re; a

pp

l'om _ bra _ ge ___ des bois, nous chanterons en_co _ _ _ _

l'om _ bra _ ge ___ des bois, nous chanterons en co _ _ _ _ _

rall:

_ _ _ _ _ re, en u _ nissant nos voix.

rall:

_ _ _ _ _ re, en u _ nissant nos voix.

à tempo.

rall:

a tempo.

à tempo.

oui, dès demain en - co - re, à l'ombra-ge des

oui, dès demain en - co - re, à l'ombra-ge des

bois,

bois,

ff

ah! oui, dès demain en - co re, à

ah! oui, dès demain en - co re, à

pp

l'om - bra - ge des bois, nous chanterons en - core

l'om - bra - ge des bois, nous chanterons en - core

p

rall:

Tempo.

ah! nous chanterons en - co - re, en u - nissant nos

ah! nous chanterons en - co - re, en u - nissant nos

Tempo.

voix, en u - nis - sant

voix, en u - nis - sant

nos voix!

nos voix!

(on entend un coup de feu.)

N° 7.

RÉCIT, SCÈNE ET AIR DE STÉPHANO.

JOANITA.

VALERIE et le chœur de dames

PIANO.

mesure.

ce n'est rien; l'aigle à trouvé la mort; voyez le s'englou_

ah, grand Dieu!

f

_tir dans cet affreux a_bime! votre œil ne peut le suivre, et la pauvre vic_ti_me de tant

All° Mod!°

d'autres subit le sort!

f

f

(un chasseur.)

qui donc a frappé l'ai_gle?

JOANITA.

mon père!

honneur a no_tre guide! le voi_

honneur a no_tre guide! loco. le voi_

8ª

ff

ROMUALD. STEPHANO.

Salut et gloire à vous! merci, messieurs, mer_ci! al-

_ci, le chasseur intré_pide!

_ci, le chasseur intré_pide!

mesuré. Récit.

lons! à vous entendre i_ci, vraiment, j'aurais donc fait une grande proues_se? un aigle dans les

_airs, c'est loin, mais mon a_dresse et ce vieil a_mi là les manquent ra_re-

à Joanita qui s'empare du fusil. ROMUALD.

_ment; il est en_cor char_gé, prends garde mon en_fant! Tandis que loin d'i_ci notre festin s'ap-

p

mesuré

prè_te, cher guide, nous comptons sur vous! _ne manquez pas à no_tre fê_te! ve_nez! nous vous en prions tous!

STEPHANO. ad:lib:

moi, messieurs, je suis pè_re; j'ai mes plai_sirs aus_si, sous mon humble chau_miè_re, plaisirs grossiers pour vous, mais enchanteurs pour moi!

col canto.

ad:lib:

And.te à Valerie.

un peu plus pressé.

Joani_ta, ma dou_ce fil_le, compte aujour_d'hui dix huit prin_temps;

Ped:

Récit.

ces anniversaires charmants sont pour nous fêtes de fa_

-mille; nous les cé-lé-brons seuls; ce-la vaut mieux, je crois; c'est un jour de bon-

(à part.)

-heur et de deuil à la fois!

ROMUALD (aux chasseurs à part.)

pour cet-te en-fant; l'aima-ble tê-te-à-

p

-tê-te! j'en sais un qui lui plairait mieux....

(haut.)

mes-sieurs, ne trou-blons

pas cette innocen-te fê-te! partons, et vous, pi-queurs, sonnez vos airs joy-

All.º moderato. ROMUALD.

eux. honneur au hé - ros des bois qui met aux a - bois,

honneur au hé - ros des bois qui met aux a - bois,

honneur au hé - ros des bois qui met aux a - bois,

honneur au hé - ros des bois qui met aux a - bois,

honneur au hé - ros des bois qui met aux a - bois,

qui met aux a - bois l'ours et le cha - mois! hur - rah, hur - rah, hur - rah,

qui met aux a - bois l'ours et le cha - mois! hur - rah, hur - rah, hur - rah,

qui met aux a - bois l'ours et le cha - mois! hur - rah, hur - rah, hur - rah,

qui met aux a - bois l'ours et le cha - mois! hur - rah, hur - rah, hur - rah,

qui met aux a - bois l'ours et le cha - mois! hur - rah, hur - rah, hur - rah,

pp

hur - rah! qui met aux a-bois l'ours et le cha - mois!

pp

hur - rah! qui met aux a-bois l'ours et le cha - mois!

pp

hur - rah! qui met aux a-bois l'ours et le cha - mois!

pp

hur - rah! qui met aux a-bois l'ours et le cha - mois!

pp

hur - rah! qui met aux a-bois l'ours et le cha - mois!

p p pp f

STEPHANO. Recit.

Joani - ta, mon doux an-ge, où donc va ta pensée?

All.º non troppo. JOANITA.

Oh, toujours avec

p p

STEPH.

vous! Dis-tu vrai? Dieu, quel trouble étran - ge! je veux parler, je

(à Joanita avec tendresse) JOANITA. STEPH.

trem-ble! allons remettons nous! Joani - ta! mon pè - re! oui, ton pè - re par

pp pp

l'â - ge et sur - tout par le coeur! viens donc! regarde moi! voy-

- ons si dix-huit ans ren-dent laid ton vi - sa - - - - ge! oh,

sf

JOANITA. STEPH. Moderato. JOANITA.

non! toujours charmant! Est-il ___ assez pour toi? Que trop! É-tait-ce ain-

f p

- si qu'était ma pauvre mè - re, celle qui nous bé - nit qui nous bénit aux cieux el-le fête avec

8 8

All.^o moderato.

nous ce doux anniver - sai-re; oh, parlons d'el-le! eh, quoi, tu détournes les yeux?

Ta mè - re ô pauvre enfant! la

mè-re? veux-tu donc é-vo-quer un affreux souve - nir? faut-il te ré-vé - ler cet horrible mys-

- tè - re et te condam-ner à gé-mir?

la vérité, je la veux toute! o père, plus de se-

- cret!

é - cou - te! é - cou - te!

f

Dim.

AIR.

And.te cantabile.

STEPHANO.

PIANO.

Elle était bel - le comme toi! je l'ai - mais au-tant que je t'ai - me! j'avais pla-cé mon bien su-prême dans son a - mour, dans son a - mour, et dans sa foi! mais il fal-lait à la pa - tri - e payer la det - te de l'hon-neur; je pars, laissant à mon a - mi - e les serments dic-tés par mon coeur; j'em-por-tais les siens en é -

p sf> Rit. A tempo. Leger.

chan - ge et ja - mais el - le n'y man - qua!

Cres.

pp

pp

mais le vi - ce veil - lait, mais le vi - ce veil - lait;

poco a poco.

ff

il s'a - bat - tit sur l'ange, et

ff

Dim.

Dim.

l'an - ge succom - ba, et l'an - ge succom - ba!...

Ad lib.

pp

All.º moderato.

Et ce fut un ami d'en - fance qui me ra - vit mon doux tre

ff All.º moderato.

mf

f

-sor, et pour vain-cre son in-no-cen-ce, l'in-fâ-me fit croire à ___ ma

8a ff mf f

mort; il promit tout à l'insen-sée; il était noble et grand sei-gneur; elle se crut sa fian-

pp

-cé-e; elle avait foi dans son hon-neur; hé-las, bientôt, bien-tôt detrompée et mau-

Ad lib.

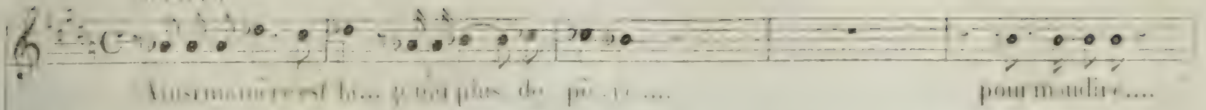
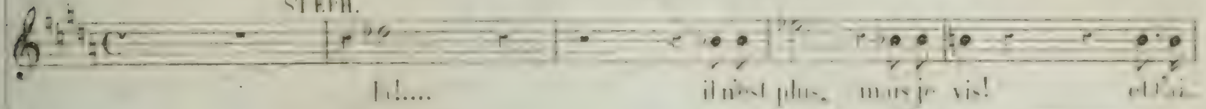
8a ff All.o moderato.

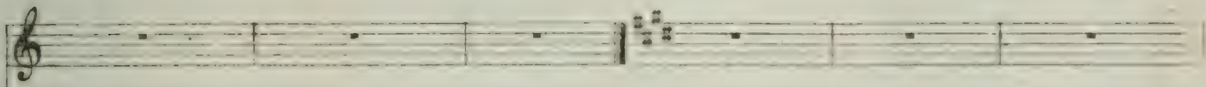
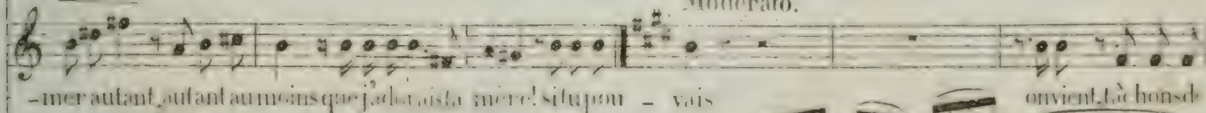
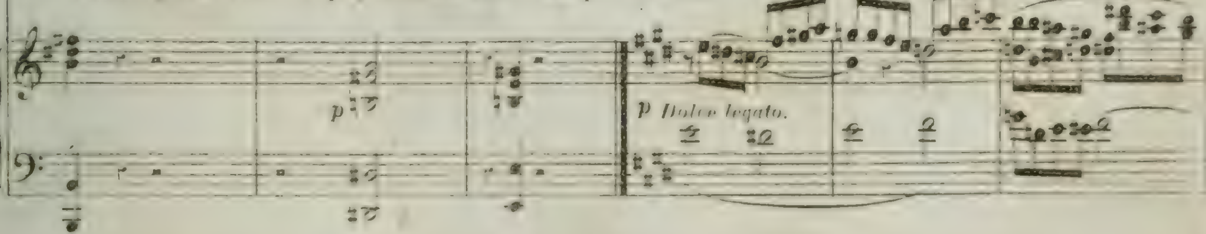
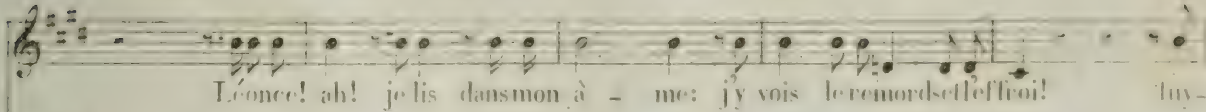
-di-te, a-ban-don-née ainsi ___ que toi.... hé-las, la pauvre enfant sé-

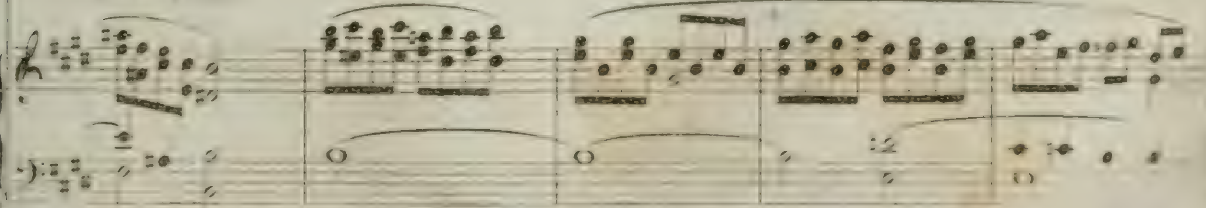
mf 8a f Meno mosso pp

-dui-te de Dieu même oubli-a la loi! ___ hé-las, la pauvre enfant sé-

Ad lib.
dui-te de Dieu même oublia la loi!
p
Cres.
p
Ton oeil de cet affreux a-bî-me ne peut sonder la profon-deur.... eh bien c'est
ff
Cres.
Ad lib.
là qu'est la vic-ti-me, là s'englou-tit, là s'en-glou-tit son des-hon-
f
f
pp
pp
Ad lib.
-neur, là s'engloutit, là s'engloutit son des-hon-
pp
Morendo.
Ped dolce.
-neur!
pp
Ped: douce.



STEPH.
Et!....
il n'est plus, mais je vis!
et t'ai-



Moderato.
-mer autant, autant au moins que j'adorais ta mère! si tu pou - vais
on vient, tâchons de

p Dolce legato.

Léonce! ah! je lis dans mon â - me: j'y vois le remords et l'effroi! fuy-

nous calmer.


ons une coupa - ble flamme! ô, ma mè - re, veillez sur moi!

No 8. — SCÈNE ET DUETTO.

Récit.

(Stéphano à Léonce)

prenez garde! le pas est dange - reux!

(LÉONCE entrant)

Merci, cher guide! à vous trouver i-ci je ne m'attendais pas.

de vous l'on est en pei - ne: per - du toute la nuit, j'ai couru sur vos pas.

LÉONCE.

empor - té par l'at - trait d'une cour - se loin - tai - ne, je me suis é - ga -

-re, mais je ne me perds pas: mes a-mis! quelle ardeur in-tré-

ils sont loin!

f

-pi-de! si vous le permet-tez, cher gui-de, i-ci j'at-ten-drai leur re-

-tour; ce toit me défendra contre les feux du jour.

non pas! tenez, sous cet om-

pp

-brage venez vous asseoir sans fa-çon! un bon vieux vin de Juran-çon va vous rendre force et cou-

maudit soit le facheux qui cons-pi-re con tre mes feux!

ra-ge.

Nº 8. (Suite)

DUETTINO DES BUVEURS.

STEPHANO.

STEPHANO.

PIANO.

Allº moderato.

Voilà demi-cou-

-leur! il suf-fit pour com-battre et la fa-tigue et le chagrin;

Slentato.

il est si vieux qu'il est contemporain du bon roi Henri qua-tre.

Rall. un poco.

Allegretto.

al-lons; bu-vons! au doux choc de nos ver-res, au doux choc de nos ver-res peines a-mè-res

al-lons; bu-vons! au doux choc de nos ver-res, au doux choc de nos ver-res peines a-mè-res

pp

8a

fui-ront tou-jours!

fui-ront tou-jours! allons, bu-vons, buvons, bu-vons allons, bu-vons, buvons, bu-vons! lou-

f

allons, bu-vons, buvons, bu-vons! au

tr

p

Lento.

dia-ble la sa - ges-se, au — dia-ble la sa - ges - se! je bois à ma maî -

Lento.

-bli c'est la sa - ges-se, l'ou - bli c'est la sa - ges - se! je bois à la jeu -

Lento.

I.º Tempo *mf*

-tres - se, je bois à ma maî - tres - - - se, je bois à mes a -

I.º Tempo.

-nes - se, je bois à la jeu - nes - - - se, je bois à vos a -

I.º Tempo.

Ad lib.

- mours, je — bois, je — bois, je — bois, à mes a - mours!

Ad lib.

- mours, je bois, je — bois, je — bois, à vos a - mours!

Récit.

ver_sez... qu'im-porte! buvons à l'objet de mes

prenez garde!

feux! j'ai la tête forte! je veux

il est fort!

Moderato, ad lib.

boire à tous les beaux yeux! n'aimer qu'une bel_le, te_nir son ser_ment, lui rester fi_

_dè_le, c'est trop in_no_cent! plaisir é_go_is_te, fa_de vo_lup_té, la fi_dé_li_

_té m'ennuie et m'at_tris_te; je donne mon coeur, mais je le par_ta_ge, changer à mon

Rall. un poco.

à_ge, changer à mon à_ge, voi_là le bon_heur ver_

Récit.

votre morale est peu sé_vè_re!

f *f*

sez! je fais comme mon pè_re.... un gaillard, au_tre_fois, qui mit vingt beau_

vrai_ment!

f *p*

_tés aux bois! en a_mour il fut no_tre maî_tre: un trait vous le fe_ra con_

p

Presque mesuré et déclamé

_naî _ tre! on conte qu'un jour il ju _ ra d'ob_te_nir une fil _ le sa _ ge: il pro-

A tempo.

f *p*

_mit amour, mari _ a_ge; la pauvre en_fant crut et cé_da.... et puis, selon l'u-

et puis....

ff *p*

_sa _ ge, il l'abandon _ na! hélas! elle était

que fit _ il? c'est no _ ble!

ff *p*

mè _ re, laissant à Dieu son pauvre en_fant; l'infortu _ né _ e, en pardon-

p

_nant, ne revint plus à sa chau_miè_re...

Récit: (avec ironie)

mais, voi_là de brillants ex_

Lento

pp

_ploits! à leur au_teur i_ci je bois! me ferez vous rai_

ff

ff

non,non, sur mon â_me, ce fut mal! ah! pardon, mon pè_re! il est trop tard....

_son?

(il se lève furieux)

mon pè_re!... in_

(D'un accent terrible)

Lento

mais sa_vez-vous, mon_sieur, que ce fut un in_fâ_ _me!

f

_fâ_me, lui, marquis de Bon_gard! eh bien!

(il pousse un cri) Sotto voce

ah! le marquis de Bongard.... c'est vo_tre

non, mais je vis pour lui!

pè_re? où donc est-il?.. il vit.... Qrand Dieu! soute_

_nez ma co_lè_re! c'est son fils, dans mes mains que je tiens au_jour_

N° 9. TRIO FINAL.

All° giusto.

JOANITA
LEONCE

(se dirigeant vers son fusil)

LEONCE (fièrement)

mal_heu_

STEPHANO

_d'hui! al_lons! tu vas mourir!

PIANO.

_reux! arrê_tez!

point de gra _ ce! à genoux! sur ton père ou sa

ra _ ce j'ai juré de ven_ger un in_di _ gne for_fait!

Rit: Meno

sais-tu bien, sais-tu qu'elle é_tait cette victi_me dé_lais-

pp Suivez

_sé _ e? eh bien, c'était ma fi_an_cée, objet d'un chaste et tendre a_

Slargando Suivez

1º tempo.

_mour! et son souffle impur l'a flé_tri _ e, et j'ai vu se bri_ser ma

Tempo

vi - e, oui, j'ai vu se briser ma vi - - e, mon bonheur me fuir sans re-

1º tempo.

- tour! tiens, regarde ce gouffre immen - - - se! depuis dix huit ans elle est

ff

là..... le père échappe à ma ven-

f *ff* *fp*

- gean - - ce, mais sur son fils elle s'accom - pli - ra! le père é

fp

- chappe à ma ven-gean - - ce, mais sur son fils el - le s'ac -

fp *fp* *ff*

All° agitato.

ah! — quand je

-com - - pli - ra!

suis sans dé-fen-se sans ar-mes, sans se-

-cours, votre a-veu-gle ven-gean-ce me-na-ce

-rait mes jours? s'il faut que pour mon

dé-mon de la ven-

8a

pè - re je pé - risse en ces lieux, qu'il

-gean - ce, prê - te moi ton se-cours! oh!

8a

doive à ma pri - è - - - re son par-

non! son in - no - cen - - - ce ne

-don de - vant Dieu, son par-don de - vant

peut sau-ver ses jours! il ré-pond pour son

Dieu! son par - don

père et j'ai pour ju - ge

cres

de - vant Dieu! mais, vois

Dieu!

done ma dé - tres - se!

1º tempo.

STPH:

Et cel - le qui dort là....

que vois je!...

veut elle un cri - me, une basses - se? ô, mon bon

tu vas mourir! Joani_ta...

sur lui? quel horrible des_sein!

l'an - ge!

arriè_re! je dois venger ta mè - re!. sur lui, le

N° 9. (Suite) Andno JOAN: (en priant)

grâ_ce, grâ - ce, mon pè_re! pitié, pi_tié pour l'in - no-

fils de l'as_sas - sin!...

Andno *f* *pp*

_cent! grâ_ce, grâce, au nom de ma mè - re qui là haut nous en-

_tend, qui là-haut, qui là_haut nous en_tend! pour toi je la rem_

Col canto

pp pp f

_pla_ce; tu l'as dit, je le veux! mais j'im_plore u_ne grâ_ce:

f pp Dolce p

ah! j'implore u_ne grâ_ce: ah! sois donc gé_né_reux!

pp Cresc: f

ah! ah! sois donc, sois donc gé_né reux!

f p p

STEPH:

Plus vite

Grand Dieu! si ma ven_gean_ce m'é_chappe en cet ins_tant

fp fp

re -

l'an -

je trahis l'inno - cen - ce, je manque à mes ser - ments.

p

f

p

- nonce — à ta ven - gean - ce! ah par - donne — à l'in - no - cent! je

pp

- ge — de l'in - no - cen - ce, à ses pieds, à ses pieds, me dé - fend! re -

pp

f pp

cresc.

veux, — pour ré - com - pen - se, te bé - nir, te bé - nir et t'ai -

- nonce — à ta ven - gean - ce! ah! sois jus - te, sois juste, et clé -

f

p

f
_mant!
ma mère i_ci te voit!
_ment!
Cres
mais, ré_sister en_co_ _re, lorsqu'i_ci je la vois?
fp
fp
ff
c'est el_ _le qui t'im_plo_ _re, hé_las! hé_
ff
c'est el_ _le qui t'im_plo_ _re, et tu pour_
ff
c'est el_ _le qui m'im_plo_ _re; hé_las! je
p
ff
_las! par mes yeux, par ma voix, par ma voix.
f
Decres
_rais ré_sis_ter à sa voix, à sa voix?
f
Decres
cè_de je cède à sa voix.
f
Decres

Rall poco

dois - tu ré_sis - ter à ma voix?

Rall poco

dois - il ré_sis - ter à sa voix?

Rall poco

cè - - de, je cède à sa voix!

pp rall poco

pp

STEPH: Ad lib:

eh bien, puisqu'il le faut, o, Joanna, je par - don - ne, j'abdique ma ven-

Ad lib: Récit:

_geance, à Dieu je l'aban_don - ne, je cède aux vœux de ton en_fant, je cède aux

f

1º tempo.

re - nonce à ta ven-

l'an - ge de l'in_no-

vœux de ton en_fant: relève moi, relève moi de mon ser_ment!

f

mf

f

p

A tempo

_geans _ ce! par_donne à l'in_no_cen _ ce! je veux,pour ré_com_

_cen _ ce, à tes pieds,me dé_fend; re _ nonce à ta ven_

_pen _ _ se, te__bé_nir, te bé_nir en t'aimant._

_geán _ _ _ ce! pour l'inno_cent sois juste et sois clément!

p

JOAN:

ma mè_re,tu la vois____

STEP:

ah! je ré_siste en_co _ _ re, puis-qu'ici je la vois....____

p

ff
c'est el_le qui t'im_plo _ re, hé _ las, hé _ las, par mes yeux, par ma
et tu pourrais en_co _ re, et tu pour_rais ré_sis_ter à sa
c'est el_le qui m'im_plo _ re, hé_las, je cè_de, je
8a
p

voix, par ma voix,
voix, à sa voix?
cède à sa
f
8a

par mes yeux, par ma voix, par mes yeux, par ma
ré_sis_ter à sa voix, ré_sis_ter à sa
et je cède à sa voix, ah! je cède à sa
ff
mf

voix, par mes yeux, par ma voix, par ma voix

voix, ré_sis_ter à sa voix, ré_sis_ter

voix, ah! je cède à sa voix, ah! je cède

par ma voix!

à sa voix?

à sa voix!

2me. ACTE.

Nº. 10.

PRÉLUDE.

Allegretto. 8 8 *leggiero.*

PIANO.

f p *cres:* f p mf p *cres:* p f p f p f f

ROM: Recit.

Allez, et que tout se pré_pa_re, ordonnateurs de ces brillants apprêts, dont Leonce fera les frais! je veux que tout soit ma_gni_fique et ra_re!

p

All.o f

on ne peut trop pa_yer un bonheur si par fait! pauvre insen_sé! comme il l'aimait, et comme il fut heureux dans sa reconnaissance, quand je lui révé_lai son obscu_re nais_san_ce! «el_le n'est pas ta soeur! «lui dis_je... le mar_quis, pour ef_facer les torts d'une ardente jeu_

à tempo Moderato.

pp

p

nesse, et pour perpétu_er son nom et sa no_blesse, or_phelin, t'adop_ta; mais tu n'es pas son

Ped:

(Contrefaisant l'amoureux)

fils; «ain_si je puis l'ai_mer!» me dit_il; ô fo_li_e! moi, son tu_

teur; à cet amour d'enfant j'i_rais sacri_fi_er l'avenir de sa vie, l'intérêt de ma sœur, le mien, ah! non vrai_

ment qu'est-ce que l'amour à cet â_ge? un souffle que le tems a bientôt dissi_pé! de ton hymen, en_

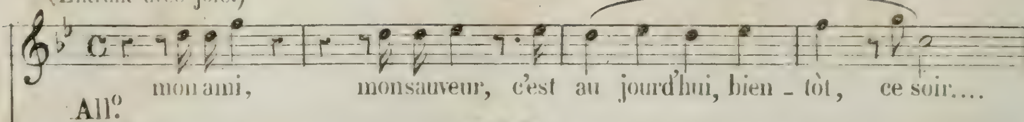
fant, je fais un badi_na_ge: plus tard tu béni_ras l'a_mi qui t'a trom_

suivez.

DUO.

(Entrant avec joie.)

LÉONCE.



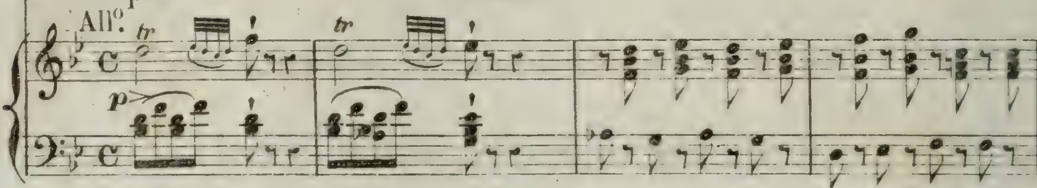
All°.

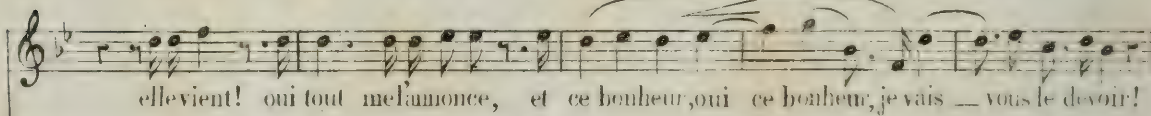
ROMUALD.



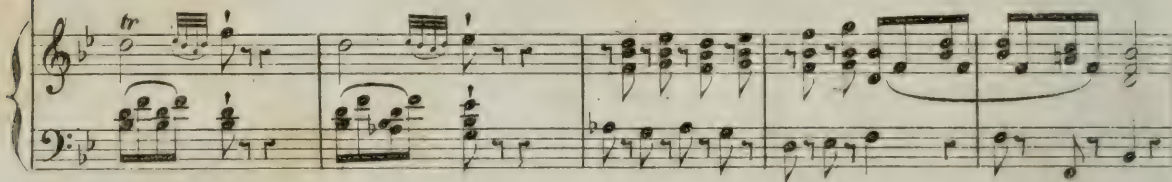
All°.

PIANO.

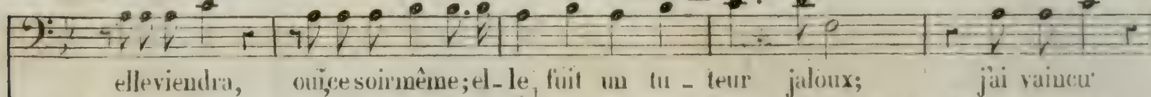


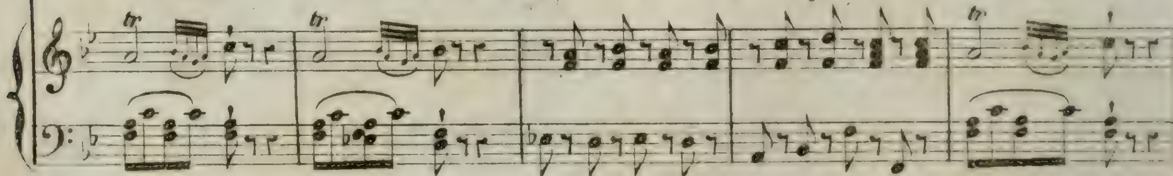






ROMUALD.

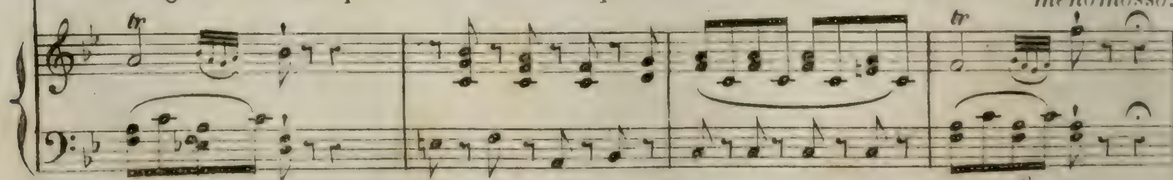




R



meno mosso.



(avec joie.)

L. elle n'est pas ma sœur! cet ange que j'ado re je puis l'aimer enco - - -

R. elle n'est pas ta sœur, elle n'est pas ta sœur! tu peux l'aimer en-

L. re je puis l'aimer enco - - - re je puis l'aimer enco - re et lui rendre mon cœur! ah! je

R. co_re et lui rendre ton cœur tu

rall:

L. *amoroso con passione.* puis l'ai_mer en - co - re et lui ren dre mon cœur *rall:* *à tempo.*

R. peux l'ai_mer en co - re et lui ren_dre ton cœur ses doutes ef_fa- *rall:* *à tempo.*

legato. *suivez.* *à tempo.*

R. cés par des preuves cer_taines, elle cède à l'amour que son cœur par_ta_geait! lui même, Stepha-

I.º tempo.

(avec intention.) ad:lib:

L. ainsi donc le con_

R. no, viendra bénir vos chaînes, mais plus tard, maintenant; souviens toi qu'il l'ai_mait....

L. trat? et l'hymen?

R. se signe dans une heure! à mi_nuit! c'est l'heure des a_mants! j'ai fait tout pré_pa_

R. rer; ta splendide demeu_re, le château du mar_quis, recevra vos serments; tout est

p

L. ainsi donc, ô, bon_

(à part)

R. prêt, les témoins, le prê_tre la cha_pel_le: le tout de ma fa_

f p

L heur! bien_tôt el le vien_dra, bien_tot elle vien_

R çon! et l'on s'y trompe_ra; un ma_ri_a_ge d'o_pé_

cres

cres:

L dra, el_le vien_dra!

R ra, un ma_ri_a_ge d'o_pé_ra.

f

ff

All.to vivace

L Jour de bon_heur, jour de dé_li_ces! j'obtiens sa main!

leggiero.

L elle est à moi anges du Ciel soyez pro_pi_ces

R Ils sont tous deux

cres:

f *rall.* *a Tempo.* *p*

L. an_ges du Ciel, so_yez pro_pi_ _ces à l'an_ge qui

B. *f* *p* sans ar_ _ti_ _fi_ _ces et sou_mis à *rall.*

rit. *a Tempo.* *f*

L. re_çut ma foi! Dieux!

B. la mê_me loi! ils sont tous deux sans ar_ti_fi_ce

f *marcato.* *f*

rall:

L. soyez pro_pi_ _ _ces

B. et sou_mis à la mê_me loi a_ _près quel_ques tems

f *p* *p*

L. à l'an_ _ge qui re_çut ma foi, qui

B. de dé_li_ces, a_près quelques tems, tous deux man_que_ront, man_que-

f

I.º Tempo.

L. re_çut ma foi! jour de bon-

B. rall: ad: lib: I.º Tempo

rout à leur foi, tous deux man_que_rout leur foi!

suivez. I.º Tempo. p

p

L. heur, jour de dé_li_ces! j'ob_tiens sa main! elle est à

B. ils sont sans ar_ti_fi_ces, sou_mis à la mê_me

L. moi! an_ges du Ciel, so_yez pro_pi_ces

B. loi! a_près quel_ques tems de dé_li_ces,

rall poco

L. à l'an_ge qui re_çut ma foi! Dieux, so_yez pro_pi_

B. tous deux man_que_rout à leur foi, tous deux man_que_rout

p p p p p p p p pf rit

rall: poco. a tempo.

L. ces à l'ange qui re_çut ma foi, à l'an - ge qui re-

R. tous deux man_ _que_ront à leur foi, tous deux man - que- -ront

rall poco.

suivez. p tempo.

p

rall: a tempo.

L. çut ma foi, qui re_çut ma foi, à l'an - ge

R. à leur foi, manque_ront à leur foi, tous deux man_

suivez. f

I.º tempo.

rall: più mosso.

L. qui re_ çut ma foi, qui re_çut ma foi

R. que_ _ront à leur foi, manque_ront à leur foi,

suivez f

più mosso.

f

L. à l'an_ge qui re - _çut qui re -

R. tous deux man_que_ _ront man_ _que_

L. est ma foi!

R. ront à leur foi!

ff

ROM: Recit.

mais, déjà la foule se presse dans les jardins, dans les salons!

LÉONCE.

ce sont nos invités,

ROM: tous d'illustre noblesse...

LÉONCE. je n'en connais pas un...

ROM: nous te présenterons; tu viens, mon cher, de l'autre monde; c'est au delà des mers que tu reçus le jour; tu n'es con_

R

nu de personne à la cour; il ___ est heureux qui l'ami te seconde...

LEONCE.

vous connaissez ces seigneurs

f

ROM:

là, mon cher, leur noblesse est cer_tai_ne: ils bril_lent tous sur une il_lus_tre

Largo.

ff

ff

(à part.)

scè_ _ne... sur la scè_ne de l'o_pé_ra...

mesuré.

pp

f

pp

N.° 11. CHŒUR ROCOCO.

(Nota.) Le thème du chœur de vieux style qui va suivre, est emprunté à un opéra de Rameau composé en 1733.

1.er Chœur.

1.er Dessus.

pp

Dou_ce nuit, é_tends ton

2.e Dessus.

pp

Dou_ce nuit, é_tends ton

Tenors.

pp

Dou_ce nuit, é_tends ton

Basses.

pp

Dou_ce nuit, é_tends ton

Mod.to

p

tr

voi_le, cache un bonheur mys_té_ri_eux! des a_mants montre nous l'é_toi_le! pour eux

voi_le, cache un bon_heur mys_té_ri_eux! des a_mants mon_tre nous l'é_toi_le! pour eux

voi_le, cache un bon_heur mys_té_ri_eux! des a_mants mon_tre nous l'é_toi_le! pour eux

voi_le, cache un bon_heur mys_té_ri_eux! des a_mants mon_tre nous l'é_toi_le! pour eux

rall.^o

2.^d Choeur.

pp

seuls, pour eux seuls, pour eux seuls el_le brille aux Cieux! Dou_ce

seuls, oui, pour eux seuls, oui, el_le bril_le aux Cieux! Dou_ce

seuls, oui, pour eux seuls, oui, el_le bril_le aux Cieux! Dou_ce

seuls, oui, pour eux seuls, oui, el_le bril_le aux Cieux! Dou_ce

rall: col canto. *pp*

nuit, char_mant mys_tè_re, dé_robe nous les feux du jour! ne lais_

nuit, char_mant mys_tè_re, dé_ro_be nous les feux du jour! ne lais_se

nuit, char_mant mys_tè_re, dé_ro_be nous les feux du jour! ne lais_se

nuit, char_mant mys_tè_re, dé_ro_be nous les feux du jour! ne lais_se

rall:

se briller sur la ter_re que le doux flam_beau d'a_mour, que le

bril_ler sur la ter_re que le doux flam_beau de l'a_mour, que le

bril_ler sur la ter_re que le doux flam_beau de l'a_mour, que le

bril_ler sur la ter_re que le doux flam_beau de l'a_mour, que le

5e. *Chœur.*

doux flambeau de l'a_mour. dou_ce nuit ô nuit, pro_fon_de, je te pré_fère à la clar_

doux flambeau d'a_mour. dou_ce nuit ô nuit, pro_fon_de, je te pré_fère à la clar_

doux flambeau d'a_mour, dou_ce nuit ô nuit, pro_fon_de, je te pré_fère à la clar_

doux flambeau d'a_mour. dou_ce nuit ô nuit, pro_fon_de, je te pré_fère à la clar_

col canto. pp

rall: pp

té! ca_che moi le res_te du mon_de, je ne veux voir que ma beau_té. dou_ce

té! ca_che moi le res_te du mon_de, je ne veux voir que ma beau_té. dou_ce

té! ca_che moi le reste du monde, je ne veux voir que ma beau_té. dou_ce

té! ca_che moi le res_te du mon_de, je ne veux voir que ma beau_té. dou_ce

Tout le Chœur.

rall: p

nuit, é_tends ton voi_le! cache un bonheur mys_té_ri_eux! des a_

nuit, é_tends ton voile! cache un bon_heur mys_té_ri_eux! des a_mants

nuit, é_tends ton voile! cache un bon_heur mys_té_ri_eux! des a_mants

nuit, é_tends ton voi_le! cache un bon_heur mys_té_ri_eux! des a_mants

mants montre nous l'é_toi_le! pour eux seuls, oui, pour eux seuls, oui, pour eux

mon_tre nous l'é_toi_le! pour eux seuls, oui, pour eux seuls, oui, el_le

mon_tre nous l'é_toi_le! pour eux seuls, oui, pour eux seuls, oui, el_le

mon_tre nous l'é_toi_le! pour eux seuls, oui, pour eux seuls, oui, el_le

rall.

seuls elle brille aux Cieux!

bril_le aux Cieux.

bril_le aux Cieux.

bril_le aux Cieux.

rall. *ff*

ROM: Recit. LÉONCE.

Salut à vous, messieurs! A vous, mes_da_mes, ma gra_ti_tu_de et mon res_

ROM:

pect! nous avons de charmantes femmes, et le res_te n'a pas un trop vilain as_

LÉONCE. ROM:

pect_ mais, pourquoi sur quelques vi_sa_ges un masque? mon cher, on voit bien que tu viens de chez les sau_

(riant)

va_ges: c'est la mo_de; il n'en sa_vait rien, mes_sieurs; je vous l'en_

lè_ve, mais pour quelques instants, car il faut que j'achève des apprêts importants.

(Il sort avec Léonce.)

On reprend le chœur qui précède au signe 𝄋 et pendant lequel les masques se dispersent dans les salons et dans les jardins.

N°. 12. SCÈNE ET ROMANCE.

Andante.

VALERIE.

PIANO.

p

pp

à piacere

à tempo.

ad lib:

VAL:

Voici donc le château plein de ma_gni_fi_cen_ce!

du marquis de Bon_gard le domaine orgueil_leux!

i_ci par un hy_men, pour lui si glori_eux, je devais de Léonce anoblir la nais_san_ce... mais en a_quit_té_

ff

cut, l'orphelin, aujourd'hui, le donne par amour à quelque fille obscure j'ai voulu connaître l'injure dont mon frère est coupa_ _ble et m'en ven_ger sur lui.

sf *f*

VALÉRIE.

ROMANCE.

Larghetto.

p *p* *rit: poco* *p*

comme moi peut ê_tre tra_hi_ _e et ___ sur la foi des ser_ments, une en_fant vient livrer sa vi_ _e, et_ croit à ses yeux charmants, et ___

p *suivez.* *I.° tempo.* *pp*

croit à des li_ens char_mants... ah! si no_tre sort, notre sort est le mê - me, si l'on te

pp

trompe, enfant, ain_si que moi, je se_rai dans ta peine ex - trê - me, ah!

f

p

p

je serai l'an_ge qui veillera sur toi, je se_rai dans ta peine ex_

col canto.

ad lib:

trê - me l'an ge qui veil_lera, qui veil le ra sur toi!

N°. 13. SCÈNE et DUETTO.

VALÉ: Recit.

JOANITA (à la dame)

Mod°.

mais, on vient... dé grâce, madame, où me conduisez vous? ô rassurez mon âme, pourquoi ne vois-je pas Léonce, mon époux?

Une Dame.

Dans un instant il sera près de vous!

VAL:

son neveu?

Rommuald mon neveu, va paraitre, et votre époux, madame, est près de lui peut-

VAL:

enfin, je pourai donc con_naître l'intri-gue dont mon

ê_tre, je vais vous amener et pupille et tu_teur.

JOANITA.

frère est sans dou-te l'au-teur! me lais_ser seule i - ci...

non, te_nez, cet_te da - me vou-

p

dra bien un moment, j'en reponds sur mon â_me, vous fai re com_pa - gnie; at_ten_dez mon re

p

tour et l'a_mi - tié vers vous ra_me_ne_ra la - mour!

p

p

DUETTO.

Andte mosso grazioso.

PIANO.

p

VAL:

Approchez-vous, — belle é_trangè_ _ _re, et cal_mez un trou_

p

Ped:

— blecharmant! je sa_lue — ici la pre_miè_ _ _re l'heu_reuse é_pou_ _se

JOANITA.

Par_don_nez ce trou_ble, ma_da_ _ _me! en ces lieux, tout ce

V.

qu'on — attend!

J.

que je vois, au lieu derassurer mon â_ _me, y por_te pres_que

de l'ef - froi, y por - te pres - que de —— l'ef - froi!

pourquoi donc, no - ble fian -

JOANITA.

- cé - e? no - ble, madame, oui, —— par le cœur, mais, orphe - line et délais -

sé - e, n'a - vait de biens que son —— hon - neur

mais, Léonce as - pirait au rang, à la nais -

de faibles dons, las, son cœur fut é - pris, aus - si de ma re -

san - ce...

con_nais_san_ _ _ce, vous le vo_yez, vous le vo_yez, j'ap_porte ici la paix.

VALÉRIE (à part)

All.o

qu'elle est in_té_res_san_te dans ses traits, dans ses yeux!

Lé_on_ce, ton a_man_te va pa_raître en ces lieux

quel_le grâ_ce tou_chan_te! c'est un an_ge des Cieux!

ah, viens! je suis trem_

tr tr tr

Blan _ te, tout m'ef_fraye en ces lieux! _ Lé _ on _ ce, ton a _

qu'elle est in _ té _ res _

p

man _ te va pa_raître en ces lieux Je suis trem _ blan_

_ san _ te! dans ses traits dans ses yeux qu'el _ _ le grâ _ _ ce

te, tout m'ef _ _ _ fraye! tout m'effraye!

tou _ _ chan _ _ _ _ _ te!

più mosso.

tout m'ef fraye en ces lieux! ah!

c'est un an _ _ _ _ ge! ah!

ff

viens, je suis tremblan_te, je suis tremblante, oui, tout m'ef_

qu'elle est in_té_res_san_te, in_té_res_san_te! c'est bien un

p

p

fra_ye en ces lieux

an ge des Cieux

cres:

f

f

VAL:

Je suis femme un peu cu_ri_

8

p

Tempo I°.

pp

f

Ped.

eu_se: di_tes moi vous qui dansce jour al_lez être honorée, heu_

JOANITA. And^te Simplice.

vec lui, dans la mon-

ren - - se comment on ob_tint votre amour. And^te.

dolce.

Ped

ta - gne, nous rêvions les plus beaux jours; il me dit: "sois ma com_pa - gne! je t'a-

do - re pour ton jours! je l'aimais tant! un regard, un son ri - re, étaient un or - dre pour mon

cœur! à ses vœux il fallut sous_cri - re, et dans un aveu_gle dé li - re j'a-

bandon_nai mon père mon tu_teur.

Recit.

àmesyeuxlavérité bril_lé, répondezmoi,ma douce en_

col canto.

à tempo.

fant! je merappellemainte_nant: du gui_de Ste_pha_no n'ê_tesvous pas la

fp fp fp

Allº. Modº.

fp fp fp

Allegro molto.

non,jesuis or_phe_lineetn'ai plus de fa_mil_le; mais vous? aux sonsde vo_tre

fille?

Allegro molto.

p

voix, aux é lans de votre â_me, je crois aus_si, ma_

cres.

ff

ff

All.° vivace.

p

da - me que je vous con - nus au - - trefois a vous sans défi-

p

Ah di - vi - ne provi-

ff p pp

an - ce je me livre aujourd'hui; —— soy - ez ma pro - vi - den - ce!

dence, en toi seule aujourd'hui ce trésor d'in - no -

f p p

soy - ez ma pro - vi - den - ce! je demande un ap - pui; ce ——

cen - ce, ce trésor d'inno - cence doit trou - ver —— un ap - pui; du ——

ff pp f pp

monde que j'i - gno - re, a —— pour moi du dan - ger; dai - gnez vous que j'im-

monde qu'elle i - gno - re, je —— sais tout le dan ger, et puisqu'el - le m'im-

slargando un poco. *a tempo.*

plo _ _ _ re, daignez me _ pro _ té _ ger! ce _ monde que j'i _

plo _ _ _ re, je veux la pro _ té _ _ ger! du _ monde qu'elle i _

slargando un poco. *I.º tempo.*

slargando un poco.

gno _ re, a _ pour moi du dan _ ger; _ dai _ gnez, vous que j'im _ plo _ _ _ _

gno _ re, je _ sais tout le dan _ ger; _ et puis qu'el _ le m'im _ plo _ _ _ _

col canto.

tempo *f* *p*

_ _ _ _ re, ah! daignez, ah! dai _ gnez me pro _ _ té

tempo. *f*

_ _ _ _ re, ah! *p* je veux, oui, je veux la pro _ té

f *tempo.* *p*

ger!

ger! que ce soit un mys _ tè _ re in _ vi _ si _ ble pour

p

que ce soit un mys - tè - re! que

tous, in - vi - si - ble pour tous! mon a-mi-tié sin-

ce soit un mys - tè - re in - - vi - si - ble pour

cè - re veil - le sur vous, i - ci, veil - le sur

tous! à vous sans dé - fi - an - ce je me livre au-jour - d'hui; so-

vous; ha di - vi - ne pro - vi - den - ce, en toi seule au-jour - d'hui;

yez ma pro - vi - den - ce! so - yez ma pro - vi -

ce trésor d'in - no - cen - ce, ce trésor d'in-no-

p

den _ _ ce! je demande un ap_pui; ce mon_de que j'i_gno _ re, a ___

cen_ce doit trouver un ap _ _ pui; du mon_de qu'elle i_gno _ re, je ___

pour moi du dan_ger; ___ dai _ gnez, vous que j'im_plo _ _ _ _ _ re, dai_

sais tout le dan_ger, et puis qu'elle m'im_plo _ _ _ _ _ re, je

col canto.

gnez me ______ pro _ te _ ger ce monde que j'i_ gno _ re, a ___

veux la pro _ té _ _ ger du monde qu'elle i _ gno _ re, je ___

pp *Tempo.*

pour moi du dan _ ger; ___ dai _ gnez, je vous im _ plo _ _ _ _ _

sais tout le dan _ ger, et puis qu'el_le m'im plo _ _ _ _ _

col canto.

rf

I.º tempo. *p.* *rall:* *tempo.*

re, ah! daignez, ah! dai - guez me pro - - té - ger! ô, vous

I.º tempo. *p.* *rall:* *tempo.*

re, ah! je veux, ah! je veux la pro - - té - ger; puis - qu'el -

f *tempo.* *p* *rall:* *f tempo.*

— que j'im - plo - re, dai guez me pro - té - ger! ô, vous que j'im - plo - re, dai -

— le m'im - plo - re, je veux la pro - té - ger, oui, puis - qu'el - le m'im - plo - re, je

guez me pro - té - ger! hé - las, dai guez, hé - las, dai - guez me pro - té - ger!

veux la pro - té - ger, ô, mon en - fant, ah! oui, je veux vous proté - ger!

ff

SCÈNE ET RÉCIT PRÉCÉDANT LE FINAL.

All°. Marcato.

JOANITA. Recit.

entendez vous?

VALÉRIE.

ce bruit annonce la fê_te; adieu! séparons nous!

ah! que je vous pré_sente au moins à mon é_poux!

voi_ci Romuald et Lé_on_ce!

quel domma_ge, dé_jà mon bon ange me fuit!

ne me connaissez plus...pas un mot!

minuit. (elle sort)

quelle est l'heure du ma_ri_a_ge? vous me ver_rez, quand son_ne_ra_mi_nuit.

Joanita.
Valerie.
Léonce.
Stephano.
Romuald.
Chœur.

N°. 14. FINAL.

All°. Mod^to.

PIANO.

f *ff*

1.^r Dessus.
Au plai-sir que tout s'aban-donne! fê-tons dans ces lieux

2.^d Dessus.
Au plai-sir que tout s'aban-donne! fê-tons dans ces lieux

Tenors.
Au plai-sir que tout s'aban-donne! fê-tons dans ces lieux

Basses.
Au plai-sir que tout s'aban-donne! fê-tons dans ces lieux

cres: 8 *f*

en-chan-tés cel-le, parmi tant de beau-tés, que l'hymen au-jour-

en-chan-tés cel-le, parmi tant de beau-tés, que l'hymen au-jour-

en-chan-tés cel-le, parmi tant de beau-tés, que l'hymen au-jour-

en-chan-tés cel-le, parmi tant de beau-tés, que l'hymen au-jour-

8

d'hui couron _ _ _ _ _ _ ne! au plai _ sir que tout
d'hui cou_ron _ _ _ _ _ _ _ ne! au plai _ sir que tout
d'hui cou_ron _ _ _ _ _ _ _ ne! au plai _ sir que tout
d'hui cou_ron _ _ _ _ _ _ _ ne! au plai _ sir que tout

s'abandonne! fê_tons dans ces lieux en _ chan _ tés cel _ le, parmi tant
s'abandonne! fê_tons dans ces lieux en_ chan _ tés, cel _ le, parmi tant
s'abandonne! fê_tons dans ces lieux en _ chan _ tés cel _ le, parmi tant
s'abandonne! fê_tons dans ces lieux en_ chan _ tés cel _ le, parmi tant

de beautés, que l'hy_men aujourd'hui couron_ne, que l'hymen aujourd'hui couronne, nos
de beautés, que l'hy_ men aujourd'hui couron_ne, que l'hymen aujourd'hui couronne, nos
de beautés, que l'hymen aujourd'hui couron_ne, que l'hymen aujourd'hui couronne, nos
de beautés, que l'hy_ men aujourd'hui couron_ne, que l'hymen aujourd'hui couronne, nos

chants por - te - ront jusqu'aux cieux nos chants por - te - ront jusqu'aux cieux et nos hommages

chants por - te - ront jusqu'aux cieux nos chants por - te - ront jusqu'aux cieux et nos hommages

chants por - te - ront jusqu'aux cieux nos chants por - te - ront jusqu'aux cieux et nos hommages

chants por - te - ront jusqu'aux cieux nos chants por - te - ront jusqu'aux cieux et nos hommages

et nos vœux, et nos hommages et nos vœux! nos chants por - te - ront jusqu'aux

et nos vœux, et nos hommages et nos vœux! nos chants por - te - ront jusqu'aux

et nos vœux, et nos hommages et nos vœux! nos chants por - te - ront jusqu'aux

et nos vœux, et nos hommages et nos vœux! nos chants por - te - ront jusqu'aux

ff

cieux et nos hom - ma - ges et nos vœux, et nos hom - ma - ges nos homma - ges et nos

cieux et nos hom - ma - ges et nos vœux, et nos hom - ma - ges nos homma - ges et nos

cieux et nos hom - ma - ges et nos vœux, et nos hom - ma - ges nos homma - ges et nos

cieux et nos hom - ma - ges et nos vœux, et nos hom - ma - ges nos homma - ges et nos

fp

vœux, et nos hom_ma _ ges et nos vœux, et nos homma_ges et nos

vœux, et nos hom_ma _ ges et nos vœux, et nos homma_ges et nos

vœux, et nos hom_ma _ ges et nos vœux, et nos homma_ges et nos

vœux, et nos hom_ma _ ges et nos vœux, et nos homma_ges et nos

ff

vœux, oui, nos hom_ _ma_ _ges et nos___ vœux.

vœux, oui, nos hom_ _ma_ _ges et nos___ vœux.

vœux, oui, nos hom_ _ma_ _ges et nos___ vœux.

vœux, oui, nos hom_ _ma_ _ges et nos___ vœux.

8

tr

8

tr

tr

And^te con moto.

JOANITA.

mon Dieu, mon Dieu! je trem_-ble.... sans

LÉONCE.

Joani_-ta!

dou_-te de bonheur, car je suis près de vous; c'est Dieu qui nous rassem_-ble.

c'est

Dieu qui te conduit dans les bras d'un é_-poux! ô, mo_-

je viens sans

ment d'amour et d'i_-vres_-se! non, ce n'est pas un vain es_-poir! c'est toi qu'en-

pp

ef _ froi, sans con_train _ _ te, vous li _ _ vrer mon cœur. L'é

tre mes bras je pres _ _ _ _ se, toi, mon é_pou _ se dès ce

ROMMUALD

a_mants for _ tu_nés! l'on ou _ _ bli _ _ e

pp

on _ _ ce, je n'ai plus de crain_ _ te, vous répondez de mon honneur,

soir, toi mon é _ _ pou _ se! c'est toi que dans mes bras je

tout l'u _ ni_vers dans cet ins_tant, tout l'u _ _ _ ni _ _

ad: lib:

vous repondez de mon honneur, vous repondez vous repondez de mon hon_

ad: lib:

pres_ _ se, toi mon épouse, toi mon épouse! va, je réponds de ton hon_

ad: lib:

vers, tout l'u _ _ ni _ _ _ vers! mais je réponds de ta hon_

p col canto.

decrescendo.

neur!

neur!

neur! voici l'heu_re, bien_tôt de la céré_mo_ni_e et le contrat, le contrat vous at_tend, le no_tai_re... très bien! figu_re véné_ra_ble; on pourrait s'y trom_per; voyons les grands pa_rents! moi, pour l'é_on_cle, et puis la tan_te res_pec_ta_ble... ou donc est el_

pp *f* *pp*

LÉONCE à Joanita

a_mi je vous at_tends.

VAL.

n'approchez pas de cet enfant! tout est connu; sortez, ma

le? je ne vois point cette dame;

JOANITA.

madame la remplace!

da_me! voi_ci l'heure du châ_ti_ment!

ROMUALD.

je ne vois point cette da_me;

Più mosso.

J.

Più mosso.

R.

ra

quoi? sans quitter son masque, on pour_rait la con_naî_tre, et, sans doute, elle y gagne_

p più mosso.

rait!

f

LÉONCE.

All.° Une heu_re en_

f p

VAL:

co - re, et tu se - ras à moi! se peut il qu'il i -

f p

ROM:

gno - re... est - il de bon - ne foi? pour charmer cette heu - re d'at -

f p

ten - - te, moi qui prends soin de vos plai - sirs, je veux qu'une fê - te bril -

f

più mosso.

lan - - te calme d'impatients dé - sirs! que l'on cou - - vre les ta - bles de joy -

più mosso.

marcato.

eux appareils! que les vins delecta - bles coulent en flots vermeils! les heures fu - gi -

p

p

ti_ves fuiront douces pour tous! plaisir pour les con_vives, bonheur pour les é_poux! plaisir pour les con-

ad lib. *rall.*

vi_ves, bonheur pour les é_poux

CHOEUR.

les heures fugi_ti ves fuiront douces pour tous! plaisir pour les con-

les heures fugi_ti ves fuiront douces pour tous! plaisir pour les con-

les heures fugi_ti ves fuiront douces pour tous! plaisir pour les con-

les heures fugi_ti ves fuiront douces pour tous plaisir pour les con-

p *col canto.*

rall. LÉONCE.

vi_ves, bonheur pour les é_poux! plaisirs pour les con_vi_ves, bonheur pour les é_poux! Joan-

vi_ves, bonheur pour les é_poux! plaisirs pour les con_vi_ves, bonheur pour les é_poux!

vi_ves, bonheur pour les é_poux! plaisirs pour les con_vi_ves, bonheur pour les é_poux!

vi_ves, bonheur pour les é_poux! plaisirs pour les con_vi_ves, bonheur pour les é_poux!

Recit.

ta! l'heure qu'il faut at_ten_dre, si tu vou_lais, fui_rait comme un ins_tant... mais il fau_

JOANITA.

Recit.

drait nous faire entendre de ta voix le charme puissant quelque chant du pa_ys.

Oh non! je suis trou_blée devant tant de Seigneurs.

ROM.

nous vous en prions tous; j'ai d'ailleurs une autre assemblée, fai_te pour vous com_prendre et chanter avec vous.

All.º tempo di bolero.

p

f

8

p

JOANITA Recit.

des montagnards! souve_nir qui m'enchante! je n'y résis te plus; messieurs, je chante

All.to N.o 14. (SUITE.) BOLERO.

(Chœur de Béarnais)

All.to

All.tto

Pa_qui_ _ ta, ma di_ vi_ _ ne!" di_sait un grand ser_gneur, "ton

jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la

jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la

jo la la la la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la

jo la la la la la la la jo la la la la jo la la la jo la la la la jo la la la la

J. œil noir me lu-ti-ne, il em-bra--se mon

Jo la la la la jo la la la la jo la la la la la jo la la la

Jo la la la la jo la la la la jo la la la la la jo la la la

pp *pp* *p*

coeur il em-bra--se mon coeur! ah

jo la la la jo la la la jo la la la la la

jo la la la jo la la la jo la la la la la

rall: *tempo.*

il em-bra--se mon coeur! *p* *cres:* « quit-te ta mon-

jo la la la la la la la la

cres:

jo la la la la la la la la

col canto. *f* *p* *p*

J tagne et tes pâ_tres grossiers! partons pour l'Es_pa_gne sur de no_
ppp
jo la la la la jo la la la la jo la la la la
ppp
jo la la la la jo la la la la jo la la la la
leggiero

J bles coursiers! là, j'ai des de_meu_res où peut lo_ger un Roi! que de
la jo la la la la
la jo la la la la
p

J dou_ces que de douces heu_res, pas_se_ront, pas_se_
jo la la la la jo la la la la la jo la la la la jo la la la la
jo la la la la jo la la la la la jo la la la la jo la la la la

rout près de toi! quit_te ta mon_ta_gne et tes pâ_
jo la la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la
jo la la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la
legg:
tres grossiers! par_tons pour l'Es_pa_gne sur de no_bles cour_siers!"
la jo la la la la jo la la la la la la la la la
la jo la la la la jo la la la la la la la la la
f
ff
la la la la la la
la la la la la la
ppp
jo la la la la
ppp
jo la la la la
pp

"oui tu seras plus bel_ _le, ___ a_vec tes

jo la la la_la jo la la la la jo la la la la jo la la la la la la la jo la la la la

jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la la la la jo la la la la

di_ _a_ _mants, ___ que l'in_ _fante ___ I_sa-

jo la la la_la jo la la la_la jo la la la la jo la la la_la jo la la la la

jo la la la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la

bel_ _le ___ en ses a_ _tours, en ses a_tours bril_ _lants

jo la la la la la jo la la la jo la la la jo la la la la la

jo la la la la la jo la la la jo la la la jo la la la la la

p

tr

rall. ad:lib: presque parlé

ah — dans ses atours bril-lants! est-ce tout, sei-gneur, est-ce tout, sei-gneur? pour me plaire, n'avez vous rien en-cor? et pour me satis-fai-re, ne faut il que de l'or?

col canto.

a tempo.

me rendrez-vous de ma mon-ta-gne l'air si pur et les bois si frais? je les pré-fère à vos pa-

Chœur à bouche fermée.

hum

legato.

pp

lais même, au pa-lais du Roi d'Es-pa-gne! me rendrez vous mes chants joyeux qu'en travail-lant chacun ré-pe-te? la la la la la

hum hum hum

cres: *f*

Tempo di bolero.

p tra la la la la la la tra la la la la la la la tra la la la la la la tra la la la la la la la tra la la la la la la

p tra la la la la la la tra la la la la la la la tra la la la la la la tra la la la la la la la tra la la la la la la

p tra la la la la la la tra la la la la la la la tra la la la la la la tra la la la la la la la tra la la la la la la

p

ad lib:

me rendrez

la la la la la la la la

pum pum pum pum pum pum pum la la la la la la la

la la la la la la

vous de la fau_vet_te les accents si mélo_di_eux? la!

ah! ah!

lento.

lento.

All.º mosso.

res_tez en Es_pa_

pp

gne, restez en Es_pa - - - gne, restez en Es_pa - - - gne, res_tez, mon sei_

gneur! moi, j'ai ma mon_ta - - gne, moi, j'ai ma mon_ta - - - gne, moi, j'ai ma mon_

tagne, ma verte mon_ta_gne, ma belle mon_tagne, si chère à mon cœur sé_

ad: lib: *p*

CHOEUR.

pp Jo la la la la jo la la la la

pp Jo la la la la jo la la la la

suivez. *à tempo.*

jour ___ que l'on ai_me, tou_jours, tou_jours

jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la

jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la

il plai_ra, et le ——— bien su_pre_ _me, le bonheur

jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la la

jo la la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la jo la la la la la

le bonheur, le bonheur est là! ———

la la la

la la

sf *sf* *sf*

più mosso.

fp

- - - - - restez en Es_pa - - gne, restez en Es - pa - - - gne, restez en Es-

pa - - - gne, res - tez, mon sei - gneur! moi, j'ai ma mon - ta - - - gne, moi, j'ai ma mon-

ad lib:

-ta - - gne moi j'ai ma mon - ta - - gne moi j'ai ma mon - ta - - gne j'ai ma mon-

più mosso accelerando sempre. *rall: poco.*

pp la

pp la la la la la la

pp la la la la la la

più mosso.

p

p *accelerando sempre.*

a Tempo

-gne, si chère à mon coeur! j'ai ma mon-ta- a Tempo

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

a Tempo. p accelerando. a Tempo.

accelerando.

pp pp pp p

- - - -gne si chère à mon coeur,

la la la la la la la la la io la la la la

la la la la la la la la la io la la la la

la la la la la io la la la la

si chère, si chère à mon coeur, si chè-re, si chère

io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la

io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la

io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la io la la la la

à mon coeur, à

io la la, la la la la la io la la la la

io la la la la la la la io la la la la

io la la la la la la la io la la la la

mon coeur.

io la la la la la la.

io la la la la la la.

io la la la la la la.

1er DESSUS.

ah! c'est charmant, c'est divin, c'est charmant, vrai-

2^d DESSUS.

ah! c'est charmant, c'est divin, c'est charmant, vrai-

TENORS.

ah! c'est charmant, c'est divin, c'est charmant, vrai-

BASSES.

ah! c'est charmant, c'est divin, c'est charmant, vrai-

-ment, c'est admi-ra-ble! ah, c'est divin, ah, c'est charmant, c'est admira -

-ment, c'est admi-ra-ble! ah, c'est divin, ah, c'est charmant, c'est admira -

-ment, c'est admi-ra-ble! ah, c'est divin, ah, c'est charmant, c'est admira -

-ment, c'est admi-ra-ble! ah, c'est divin, ah, c'est charmant, c'est admira -

ROMUALD.

et mainte_

_ble!

_ble!

_ble!

_ble!

8

All° Presto.

_nant, et mainte_nant, messieurs à table!. à ta_ _ _ble!

f à ta_ _ _ble!

f à ta_ _ _ble!

f à ta_ _ble

f à ta_ _ _ble!

ff

8

8...

Romuald et ses amis.

je bois à l'a - mour en -

ver - - - sez! ver - - - sez!

ver - - - sez! ver - - - sez!

ver - - - sez! ver - - - sez!

ver - - - sez! ver - - - sez!

- core et sans ces - se! je bois à l'a - mour! ver - -

ver - - - sez! ver - -

ver - - - sez! ver - -

ver - - - sez! ver - -

ver - - - sez! ver - -

sez sans ces _ _ _ _ _ _ _ _ _

sez en _ core et sans ces _ _ _ _ _ _ _ _ _

sez sans ces _ _ _ _ _ _ _ _ _

sez en _ core et sans ces _ _ _ _ _ _ _ _ _

sez sans ces _ _ _ _ _ _ _ _ _

1er et 2e dessus. _ _ _ _ se!

_ _ _ _ se!

TENORS.

pp

_ _ _ _ se! et que cet _ _ te dou_ce i _

_ _ _ _ se!

que cet_te i _ vres _ _ _ se,

DESSUS.

p

et que cet _ te dou_ce i _

vres _ _ _ _ _ _ _ se,

pp

que cette i _ vres _ _ _ se,

p

que l'i_vres_ _ _se, ah! que cet_ _

vres _ _ _ _se se pro_lon_ _ge,

vres _ _ _ _se, ah! que cet_ _

que l'i_vres_ _ _se, ah! qu'el_ _le se pro_

que l'i_vres_ _ _se, ah! que cet_ _

p

_te dou_ce i_vres_ _se se pro_ _

se pro_lon_ _ge, se pro_lon_ _ge jus_ _qu'au

_te dou_ce i_vres_ _se se pro_ _

lon _ge, se pro_lon_ _ge, se pro_lon_ _ge jus_ _qu'au

_te dou_ce i_vres_ _se se pro_ _

-lon - ge, se pro - lon - ge jus - qu'au

cres.

jour, oui, se pro - lon - ge jus - qu'au

-lon - ge, se pro - lon - ge jus - qu'au

jour, oui, se pro - lon - ge jus - qu'au

-lon - ge, se pro - lon - ge jus - qu'au

cres.

ff jour, oui, se pro - lon ge jus - qu'au jour!

jour, oui, se pro - lon - ge jus - qu'au jour!

jour, oui, se pro - lon - ge jus - qu'au jour!

jour, oui, se pro - lon - ge jus - qu'au jour!

jour, oui, se pro - lon - ge jus qu'au jour!

ff

ff

ff

et que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te

et que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te

et que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te

et que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te

et que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te dou_ce i _ vresse, ah! que cet_te

dou_ce i _ vresse se pro _ lon_ge jus _ qu'au jour, oui, se pro _ lon _

dou_ce i _ vresse se pro _ lon_ge jus _ qu'au jour, oui, se pro _ lon _

dou_ce i _ vresse se pro _ lon_ge jus _ qu'au jour, oui, se pro _ lon _

dou_ce i _ vresse se pro _ lon_ge jus _ qu'au jour, oui, se pro _ lon _

dou_ce i _ vresse se pro _ lon_ge jus _ qu'au jour, oui, se pro _ lon _

ge jus _ qu'au jour! que ma cou_pe se co_

ge jus _ qu'au jour!

ge jus _ qu'au jour!

ge jus _ qu'au jour!

ge jus _ qu'au jour!

mf

_ lo _ re ______ des flots d'un vin gé_né _reux! ______

f que ma coupe se co _ lo _ re des flots d'un vin

f que ma coupe se co _ lo _ re des flots d'un vin

f que ma coupe se co _ lo _ re des flots d'un vin

f que ma coupe se co _ lo _ re des flots d'un vin

que l'é_cho ré_pète en_co _ re nos cris

gé_né _reux! ______ que l'é cho ré_pète en_co _ re

gé_né _reux! ______ que l'é_cho ré_pète en_co _ re

gé_né _reux! ______ que l'é_cho ré_pète en_co _ re

gé_né _reux! ______ que l'é_cho ré_pète en_co _ re

et nos chants joy_eux, ______ nos chants joy_eux! ______

nos cris et nos chants joy_eux! ______

nos cris et nos chants joy_eux! ______

nos cris et nos chants joy_eux! ______

nos cris et nos chants joy_eux! ______

ff

f

versez encor et sans cesse, versez en_cor et sans cesse, et que cette douce i_vresse se pro_longe jus_qu'au jour!

versez encor et sans cesse, versez en_cor et sans cesse, et que cette douce i_vresse se pro_longe jus_qu'au jour!

versez encor et sans cesse, versez en_cor et sans cesse, et que cette douce i_vresse se pro_longe jus_qu'au jour!

versez encor et sans cesse, versez en_cor et sans cesse, et que cette douce i_vresse se pro_longe jus_qu'au jour!

versez encor et sans cesse, versez en_cor et sans cesse, et que cette douce i_vresse se pro_longe jus_qu'au jour!

ff

(Joanita à Léonce)

mon a_mi, ces chants m'épou_vantent.... pour_quoi ces é_clats?

Léonce

ils sont heu_reux, ils chan_tent: ne les troublons pas!

ff

ROMUALD et ses amis.

je bois à l'a_mour

ff ver_sez! ver_

ff ver_sez! ver_

CHŒUR.

ff ver_sez! ver_

ff ver_sez! ver_

ff

en _ cor et sans ces _ se, et que cette i _ vres_se se pro _

_ sez! ver _ sez! ver _

_ sez! ver _ sez! ver _

_ sez! ver _ sez! ver _

_ sez! ver _ sez! ver _

ff

_ lon _ ge jus _ qu'au jour! que cette

sez! ff que cette i _ vres _ se se

ff

_ sez! que cette

_ sez! ff que cette i _ vres _ se se

ff

_ sez! que cette

8

i - vres - se se pro - lon - ge jus - - qu'au

pro - lon - ge, se pro - lon - ge jus - qu'au

pro - lon - ge, se pro - lon - ge. jus - qu'au

pro - lon - ge, se pro - lon - ge jus - qu'au

i - vres - se se pro - lon - ge jus - qu'au

8

jour! que cette i - vres -

jour! que cette i - vres - se se pro - lon -

jour! que cette i - vres -

jour! que cette i - vres - se se pro - lon -

jour! que cette i - vres -

8

ff

se se pro _lon_ _ge jus_ _qu'au jour, oui, jus_qu'au

se se pro _lon_ _ge jus_ _qu'au jour, oui, jus_qu'au

se se pro _lon_ _ge jus_ _qu'au jour, oui, jus_qu'au

se se pro _lon_ _ge jus_ _qu'au jour, oui, jus_qu'au

se se pro _lon_ _ge jus_ _qu'au jour, oui, jus_qu'au

JOANITA.

Largo.

mi_nuit!

VAL:

mi_nuit!

LÉONCE.

mi_nuit!

ROM:

jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour! mi_nuit!

jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour! mi_nuit!

jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour! mi_nuit!

jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour! mi_nuit!

jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour, oui, jusqu'au jour! mi_nuit!

Largo.

pp

Mod^to^

VALÉRIE.

il est mi_

ROMUALD.

on nous at_tend, on nous at_tend, messieurs à la cha_pelle.

Mod^to^

p

JOANITA.

qu'ai_je à craindre?

nuit; près de vous je me rends; at_ten_dez et comptez sur mon

soy_ez té_moins de leurs ten _ dres ser _ _

zè_le!

(Un invité à Romuald)

Cheva_lier, c'est un méchant tour! les trom_per ainsi, quel dom_ma_ge!

ments!

p

com_ment, un ma_ri - a ge?

ROMUALD.

le remède est cer_tain!...

Joanita

mon pè - re!

ROMUALD.

quel remè_de meil - leur pour gué - rir de l'a - mour?

pp

sf

STEPHANO. Récit Lento (à Joanita)

quel éclat enchan - teur!... sous

R.O.M.

Stéphano!..

pp

dim.

à Léonce (avec ironie)

l'or et les bi - joux vo_tre honte s'ef - fa - ce! monsei - gneur, dites-moi, de grâ_ce, de quel

pp

Léonce (avec vivacité)

Andantino ad lib:

que di_tes vous?

prix vous avez pay_é son dés _ hon_neur! si_len _ _ _ ce! ain_

(à Joanita, en pleurant)

_si, tu m'as quit _ té, moi qui de ton en _ fance ai pris soin nuit et jour, moi

pp

Col canto.

pp

qui te chéris _ sais! mon seul à _ mour, mon espé _ rance, comme ta mère, aussi, comme ta

sf

rit: ad lib:

me _ re tu me trompais!.. ainsi qu'elle, pure en ton â_me, i_gno_rais _ tu dans ta can_

suivez.

pp

pp

cres.

deur que l'a_mour d'une pauvre femme est un jou _ et de grand sei _ gneur? autour de

f

cresc.

Mod.to

sf

sf

toi tout est faux, infa - mi - e! du ser-ment le plus so-len-nel, des lois du ciel horrible paro-

Léonce.

ah ne le croyez pas!

(terrible)

Plus vite.

-di - e. tout est faux le prêtre l'au - tel... Si-len-ce! et que personne i-

Modto. marcato.

-ci n'o-se me démen - tir! ma pré - - sen-ce i-ci vous é - ton - ne, ma pré-

sence i-ci vous é - ton - ne, mais Dieu veil-lait, mais Dieu veil-lait, et je viens pour pu-

Andte Modto

MORCEAU D'ENSEMBLE.

R

ô désordre ex trê _ me! ce père, en ce moment su _ prême,

ô désordre ex trê _ _ me! un père, un pè_re, en ce moment su _ prême,

ô désordre ex trê _ _ me! un père, un pè_re, en ce moment su _ prême,

ô désordre ex trê _ _ me! un père, un pè_re, en ce moment su _ prême,

ô désordre ex trê _ me! un père, un pè_re, en ce moment su _ prême,

cresc.

R

met obs _ ta _ _ cle, obs _ tacle à mon bon _

tient la pla _ ce d'un Dieu ven _

tient la pla _ _ _ _ _ _ ce, _ _ _

tient la pla _ _ ce d'un Dieu ven _ _ _

tient la pla _ _ ce d'un Dieu ven _ _ _

cresc.

cres. ff pp

heur, — met obs - ta - - cle à mon bon -

cres. ff pp

- geur, tient pla - ce d'un — Dieu ven -

cres. ff pp

tient pla - ce d'un — Dieu ven -

cres. ff pp

- geur, tient pla - ce d'un — Dieu ven -

cres. ff pp

- geur, — tient la pla - - - ce d'un Dieu ven -

p cres. f ff pp

Joanita (très doux et en pleurant)

- heur! ah! je fus trop cou - pa - ble! mais, le re -

- geur!

- geur!

- geur!

- geur!

p

J
mords m'ac_ca_ _ _ ble Dieu du ciel, prê _ te moi ton ap_pui se _ _ cou_

V
pp
mon frère est seul cou _ pa_ble, mais la hon _ te m'ac_

L
pp ah! d'un mensonge ex _ é _

St
pp
oui, tu fus bien cou_

A
pp
i_ci chacun m'ac_cable; à leurs yeux je suis cou_

pp

pp
_rable! hé _ las, hé _ las! Dieu du ciel, prête _ moi ton ap _ pui se_cou_

pp
_cable! oui, là hon _ te m'ac_

pp
_crable je ne suis pas l'au_teur! voi _ là le mi _ sé_

pp
_pable! ah, de_mande à Dieu seul un ap _ pui sé _ cou_

_pable; pp ici chacun m'ac_ca _ _ ble, i_ci chacun m'ac_ca _ _

CHOEUR.

pp il est cou _

pp il est cou _

pp il est cou _

pp il est cou _

f
p

_ra _ ble! Dieu jus _ te, pi _ tié! car je meurs, je meurs de dou_

_cable! mal _ _ heur sur nous mal_ _

_rable qui tra _ _ hit mon hon _ _

_rable. hé _ _ las, dans ton mal _ _

_ble: je me ris, je me ris de leur cla _ _

_pable!

_pable!

_pable!

pp

J.V. _leur!

I. _heur! mais il faut qu'il l'ex_pi _ e

St. _neur! ah que ton complice ex_

R. _heur! ils de_man _ dent ma vi _ e mais tous je les dé_

_meur! il fau_dra qu'il ex_pi _ e le res _ te de sa

il fau_dra qu'il ex_pi _ e le res _ te de sa

il fau_dra qu'il ex_pi _ e le res _ te de sa

Cres

f

L. que son in_di_gne vi_e soit vou_ée au mal_

St. _pi_e la honte et l'in_fa_mi_e qui cau_se ton mal_

R. _fi_e ma ven_geance as_sou_vi_e dou_ble_ra leur mal_

vi_e cet_te lâ_che in_fâ_mi_e dont il est seul l'au_

vi_e cet_te lâ_che in_fâ_mi_e dont il est seul l'au_

vi_e cet_te lâ_che in_fâ_mi_e dont il est seul l'au_

vi_e cet_te lâ_che in_fâ_mi_e dont il est seul l'au_

J. dès ce moment las! ma tris_te vi_e est vou_ée est vou_

V. dès ce moment las ma tris_te vi_e est vou_ée est vou_

L. _heur, malheur! malheur! malheur!

St. _heur, malheur! malheur! malheur!

R. _heur, malheur! malheur! malheur!

_teur malheur! malheur! malheur!

_teur malheur! malheur! malheur!

_teur malheur! malheur! malheur!

_teur malheur! malheur! malheur!

J. _ée au mal _ heur

V. _ée au mal_heur hé _

L. mal _ _ heur hé _ las

St: mal _ _ heur hé _ las

B. mal _ _ heur

f malheur!

f malheur!

f malheur!

f malheur!

fp *fp*

J. hé _ las

V. hé _ las

2d dessus *ff* un père en

Tenors. *ff* un père en ce mo _

Basses. *ff* un père en

ff *ff*

CHŒUR

Cres

un père en ce mo_ment su_prê_me tient

Cres

ce mo_ment su_prê_me tient

Cres

_ment su_prê_me tient

Cres

ce mo_ment su_prê_me tient la

la pla_ce d'un Dieu ven_geur

Rall:

la pla_ce d'un Dieu ven_geur

Rall:

pla_ce d'un Dieu ven_geur

Rall:

la pla_ce d'un Dieu ven_geur

col canto

J. ah je suis bien cou_pa_ble

V. oh, tu fus bien cou_pa_ble

St: mon frè_re fût cou_pa_ble mais

L. d'un men_songe bien cou_pa_ble je

R. suis-je donc bien cou_pa_ble suis-je donc bien cou_pa_ble

1er et 2d dessus et ténors

Dieu frappe le cou_pa_ble que ton courroux t'ac-

Dieu frappe le cou_pa_ble

mais le remords m'ac - ca - - - ble Dieu jus - - te

et la hon_te t'ac - ca - - - ble Dieu jus - - te

ne suis pas cou - pa - - - ble voi - là le

le re - mords t'ac - ca - - - ble va de - - - mande

i - ci chacun m'ac - ca - - ble m'ac - ca - - - ble mais je ris

- ca - - ble que ton courroux l'ac - ca - - - ble venge sur

- ca - - ble que ton courroux l'ac - ca - - - ble venge sur

Dieu clément Dieu juste prê_te moi ton ap_pui se_coura - ble Dieu

Dieu clément ah prends pi - tié Dieu clé -

mi - sé - ra - - - - ble le

à Dieu seul un ap - - pui se - - cou -

mais je ris suis-je donc si cou_pa - - ble ici chacun m'ac_ca - - ble oui m'ac -

son auteur un for - fait un for -

son auteur un for - - fait un for -

son auteur un for - - fait un for -

jus - te pi - tié car je meurs je meurs de dou-

ment ah prends pi tié de sa dou-

mi - se - ra - ble qui tra-hit tra - hit mon hon-

ra - ble et qu'il soit qu'il soit ton ven-

- ca - ble mais je ris de leur fu-

fait ex - e - cra - ble mal - heur sur lui mal

lui mal

fait ex - e - cra - ble mal - heur sur lui mal-

f

p

p

- leur! prê - te moi, ah sei - gneur, ton ap-pui

- leur! prends pi - tié o sei - gneur, ton ap-pui

- neur prê - te moi o sei - gneur, ton ap-pui

- geur! prends pi - tié o sei - gneur, ton ap-pui

- reur! je me ris de leur fureur je me

- heur!

- heur!

- heur!

- heur!

Col canto

ah
ah
ah
ah
ah
ah
ah
pro _ _ tec _ _ teur
pro _ _ tec _ _ teur
pro _ _ tec _ _ teur
pro _ _ tec _ _ teur
je ris de leur fu _ reur
Mais
sur lui mal _ heur
sur lui mal _ heur
sur lui mal _ heur
sur lui mal _ heur
All? marcato.

JOANNITA

Mon pè _ re mon

que prétend cet homme mais que prétend cet homme en sa ra_ge insen_sé _ e

ff *p*

VALERIE

pè _ re

Ici je le défends je le défends

eh

qu'on le chas_se

qu'on le chas_se qu'on le chasse

sa fi _ an _ cé_e

LEONCE

bien me re_connais _ sez vous

crois moi ma Joani_

ma sœur ma sœur

ff

fp *fp* *fp*

JOANNITA

tu mens! va! arrière, ar_riè_ré! infamie, infa_mi _

_ ta j'i_gno _ rais tout

fp

_ e ilme deshonno_rait. luiquimedoit la vi_ _ _ e

STEPH: avec ironie

De la recon_nais_san_ce en_

_fant voilà le prix tuluisauves la vie il telivre aumé_pris

All° giusto.

ah malheur survous in_

_fâ_ _mes ah malheur survous in_fâ_ _mes

Plus lent, très marqué

le remords dans vos

col canto

â_mes se_ra votre tourment,

à tempo.

que leDieu de l'in_ no_cen _ ce

pour vous n'ait point de clémen _ ce c'est à lui la ven_gean _ ce à

Lento

LEONCE (à Joannita)

non non lais - se moi par - - ju - re laisse moi sois mau - dit

vous le chati - ment ah par pi - tié je te le ju - res j'i - gnorais tout je te le ju - re sur l'honneur sur ma foi

f suivez *p* In tempo.

à Romuald

je te dois mon malheur mais tu mourras par moi

cres

JOAN: VAL: STEPH:

ah malheur sur vous in - fâ - mes ah malheur sur vous in -

CHŒUR

mal - heur sur l'in - fâ - me le re - mords dans son

mal - heur sur l'in - fâ - me le re - mords dans son

mal - heur sur l'in - fâ - me le re - mords dans son

mal - heur sur l'in - fâ - me le re - mords dans son

ff *p* *f*

Plus lent et très marqué — Tempo 1º

J.V.S. — âmes le remords dans vos âmes sera votre tourment

âme le remords dans son âme doit être son tourment

âme le remords dans son âme doit être son tourment

âme le remords dans son âme doit être son tourment

J.V.S. — que le Dieu de l'innocence pour vous n'ait point de clémence c'est à lui la vengeance à vous le châtiment

fuyons la présence de celui dont l'offense envers l'innocence me rite un châtiment

fuyons la présence de celui dont l'offense envers l'innocence me rite un châtiment

fuyons la présence de celui dont l'offense envers l'innocence me rite un châtiment

Largo très lent

St: — geance à vous le châtiment ma fille, relève toi! ton père te fait grâce!

CHŒUR — allons allons allons

Col canto

(aux invités qui partent peu à peu) (à Joannita) Récit

St. vois le vi_ce ramper en s'é_loignant de nous sur mon sein prends ta pla_ce sur mon

messieurs partons

messieurs partons

messieurs partons

messieurs partons

Lento

J. *f* à part ma place ô pau_vre mère elle est auprès de vous

V. *f* ma place ô mes a _ mis elle est auprès de vous

St. sein prends ta place que le par_don d'un pè _ re ô Dieu monte vers vous

que le par_don d'un pè _ re ô Dieu monte vers vous

que le par_don d'un pè _ re ô Dieu monte vers vous

que le par_don d'un pè _ re ô Dieu monte vers vous

que le par_don d'un pè _ re ô Dieu monte vers vous

1° Tempo più mosso.

3me ACTE.

PRÉLUDE.

N.º 15.

Andante.

PIANO FORTE.

p m.g. *p* *ff* Cres. *fff* 8va Pizz. *f*

1.er et 2.e SOPRANO.
pp
Si - len - ce!
TENOR.
Si - len - ce!
BASSE.
Si - len - ce!
CHOEUR.
Violoncelle
tr
Violons
voici la nuit! pru - den - ce!
voici la nuit! pru - den - ce!
voici la nuit! pru - den - ce!
tr
tr tr
veil-lons sans bruit! quand la jour - né - e fait place aux om -
f
veil-lons sans bruit! quand la jour - né - e fait place aux om -
f
veil-lons sans bruit! quand la jour - né - e fait place aux om -
f
tr
f p ff p
Cuivres.

-bres du soir, l'in-for-tu-né-e, en proie a son dé-ses-poir,

-brès du soir, l'in-for-tu-né-e, en proie a son dé-ses-poir,

-bres du soir, l'in-for-tu-né-e, en proie a son dé-ses-poir,

en dé-li-re, et près du Gouf-fre béant

vient en dé-li-re, et près du Gouf-fre bé-

vient en dé-li-re, et près du Gouf-fre bé-

vient en dé-li-re, et près du Gouf-fre bé-

la mort l'at-ti-re, la mort l'at-ti-re,

-ant la mort l'at-ti-re, l'at-ti-re,

ant la mort l'at-ti-re, l'at-ti-re,

ant la mort l'at-ti-re, l'at-ti-re,

la mort l'at - ti - re comme un mi - - - rage, un mi-

la mort l'at - ti - re comme un mi - - - rage, un mi-

la mort l'at - ti - re comme un mi - - - rage, un mi-

- rage ef - fray - ant. Veil-lons sur el - le!

- ra - ge effray - ant. Veil-lons sur el - le!

- rage ef - fray - ant.

Violoncelle.

car la mort est sous ses pas; que notre zè-le

car la mort est sous ses pas; que notre zè-le

car la mort est sous ses pas; que notre zè-le

la préserve du tré - pas, la pré - - ser - ve

la préserve du tré - pas, la pré - - ser - ve

la préserve du tré - pas, la pré - - ser - ve

sf

du tré - - pas!

ppp Si -

du tré - - pas!

ppp Si -

du tré - - pas!

ppp Si -

Violoncelle.

pp

- len - ce! voi - ci la nuit! pru -

- len - ce! voi - ci la nuit! pru -

- len - ce! voi - ci la nuit! pru -

Decres.

den - ce! Veil-lons sans bruit! *Decres.* fai-sons si -

den - ce! Veil-lons sans bruit! *Decres.* faï-sons si -

den - ce! Veil-lons sans bruit! fai-sons si -

- len - ce! voi - ci la nuit! de la pru - den - ce! veil -

- len - ce! voi - ci la nuit! de la pru - den - ce! veil -

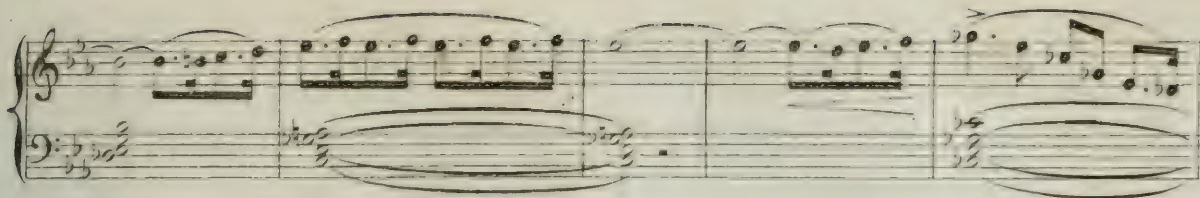
- len - ce! voi - ci la nuit! de la pru - den - ce! veil -

Decres.

- lons sans bruit.

- lons sans bruit.

- lons sans bruit.



Récit: LÉONCE

Cet-te croix!. cet a - bî-me! ô mon Dieu tu-té - lai-re, tu m'as laissé le

jour pour les re-voir en - - cor.

Andante.

Oui, voi - là la maison loy-

- a - le, hos-pi-ta-lière, où j'ai por-té la hon-te et peut - ê - tre la mort?

p

Nº 15 Suite Andante. LÉONCE.

p

An-ge plein de clé-men-ce, rends à mon ex-is-ten-ce

Pedale douce. *pp*

Ad lib.

un rayon d'espé-ran-ce! dé-sarme ta ri-gueur!

Rall.

sf *p* *sf*

nocher, que le flot en-traî-ne et qu'un sort fatal en-chaî-ne, que

ta voix le ra-mè-ne vers le port li-bé-ra-teur! ah!

Colla parte.

an _ ge, plein de clé _ men _ ce, rends à mon é _ xis _ ten _ ce un ra _ yon d'espé -

- ran _ ce! dé sar _ me ta _ ri _ gueur

col canto

Più mosso.

Une lar _ me, u _ ne pri _ è _ re, du ciel calme la co -

lè _ re! plus cru _ el _ le et plus sé _ vè _ re, hé _ las! _ vou _ drais tu briser mon

cres:

colla parte

pp

coeur? ah! An_ge,plein de clé_men _ ce, rends à mon é_xis_ten _ ce

fp

tempo.

un ra_yon d'espé _ ran _ ce! désar _ _ _ me ta ri _ gueur! an_ge de clé_

f p ff pp cres:

_men _ ce, an_ge de clé_men _ ce, dé_sarme ta ri _ gueur, ah! désarme ta ri

f p cres: pp

Récit.

_gueur! Et mainte _ _ nant je n'ai plus que des

f

VALERIE (à part)

lar - mes! C'est lui je ne me trompais pas... Lé_on_ce, il la pour-

p

_suit encor, l'infa_me; i_ci le ciel gui_da mes pas.

LEONCE.

De Joa_ni-

f *p*

_ta. l'orgueil de vos mon_ta_gnes, pou_vez vous m'apprendre le sort? n'êtes vous

point u_ne de ses com - pa - gnes? que fait el - le?

VALERIE

elle at_tend la mort

LEONCE (avec desespoir.)

mal-

f *ff*

VALÉRIE

Moderato

-heur, mal-heur! fu - yez! el-le s'a - van - ce.

LÉONCE

La revoir et mou-rir!

VALÉRIE

Si-

-len - ce!

Cors.

p

ad lib:

Largo. JOANITA seule

pp

Suis-je enfin li_bre et pourrais-je prier? la prière est si douce, elle seu_le con_so_le; a_vant qu'auprès de vous ma pauvre âme s'en-vo_le, à vos pieds. ô mon Dieu je viens m'humi_li_er; prions! je l'aimais tant!..

(elle s'agenouille avec désespoir.)

ff

je l'aimais tant!..

ff

que dis-je? où ma pensée va-t-el le? encor vers

p

lui? suis-je donc in_sen_sé_e? mais ils l'ont dit; j'ai perdu ma raï-

ad lib:

_son; c'é_tait un ______ jour d'hy_men... Ô lâche trahi-

col canto.

p

_son... il me trompait... oui, je me le rappelle... ma mère ainsi fut trompée, et com-

_me el_le si j'ai vé_cu je dois ______ mou_rir!

f

Moderato.

p

f

Au fond de ce sépulcre im-

_men_se ton om_bre gé_mit en si_len_ce: mère attends moi je vais ___ ve_nir

(apercevant Stéphano) STEPHANO Récit.

Par_don! Où vas-tu donc, ma fil_le? vers l'a_bime sans fond tu di_rigeais tes pas: l'as_tre du soir qui bril_le ne t'éclairait-il pas!

pi_tié. pitié. la raison m'aban.

f

Moderato.

mesure

don_ne; ce qui m'en reste, hé_las! ne me sert qu'a souf_frir! Pè_re? crois

col canto.

pp

dolce.

tu que Dieu par_don_ne, lors_qu'à per_dre l'honneur on pré_

pp

_fè_re mou_rir?

Mou_rir près d'un pè_re qui t'ai_me quel voeu t'on

coeur a t-il for_mé!.. laisse cet hor_ri_ble blas_phé_me à ce_

cres:

ff

il m'aimait donc! eh bien, je te croi-

lui qui n'est pas ai - mé! peut ê-tre!

pp

(Avec joie)

-rai, m'aimait-il, m'aimait - il! je vi - vrai!

j'en suis sûr!

Allegro.

f

p

il me semble que je m'é-veille au sortir d'un songe o-di-

p

LÉON

STÉPHANO.

-eux... va! tu peux me lais - ser, je suis cal-me. Je veil-le! pourrais-je sans dan-

(Il s'éloigne)

gèr, m'éloigner de ces lieux?

Moderato.

fp

fp

JOANITA. Récit. *Mesuré.*

Ne fuis pas, lueur passa-

pp

-gè-re, que le som-meil fer-me mes yeux! ô mon â-me, quit-te la

ter-re, ô mon â-me, quit-te la ter-re! pour un ins-tant remonte aux

Ad lib.

Colla parte.

JOANITA. Andante.

cieux! ange des doux rê - ves,

pp

au ciel tu t'é - lè - ves, tu sem - bles me fuir, hé - las! quoi, si tôt par -

fp

- tir!.. ah! res - tes sur ter - re! viens, songe ou chi - mè - re, à

pp

sf

Stentato.

ma peine a - mè - re, ah, rends le sou - ve - nir! rê - ves d'es - pé -

f

p

-ran-ce, ber-cez ma souf-fran - ce, ber-cez ma souf-fran-ce, cal-

-mez ma dou-leur! so-meil que j'im-plo-re, tes bienfaits en-

Colla parte

p

-co-re, tes bien-faits en - co - re font croire au bon-

8a

Col canto

(Elle s'endort)

-heur.

8a

Ped. douce.

VALÉRIE.

Elle dort!

sf

pp

sf

un songe pé-ni-ble l'a-gi-te; oui..... voi-là l'au-
-tel..... la fi-an-cée... oh Dieu!... c'est im-pos-si-ble...... un
au-tre.... un serment so-len-nel.... l'in-fâ-me.... la voi-là.... cette
au-tre..... quelle est el-le?.... la soeur de Ro-mu-
-ald..... ô mon Dieu qu'elle est bel-le!.... je meurs!...
sf
sf
sf
Cres
poco à poco
sf
sf
fp
fp
f

8va

p

8va

sf

LÉONCE. Récit.

I-ci, près de la croix de pier-re, et pri-ant

p

Dieu de bénir son som-meil, je veux passer la nuit, attendant son ré-

VALÉRIE.

-veil; demain tu m'enten-dras, et mon pardon.... Ar-riè-re!

sf

DUO et TRIO.

No. 17.

Moderato con moto.

VALÉRIE.

PIANO.

Va-t-en d'i - ci! n'approche pas! n'étais-tu pas assez perfi - de? veux-tu devenir homici - de, veux tu deve-nir homi-ci - de? te voir causerait son tré-pas, te voir causerait son tré-pas, te voir causerait son tré-pas n'approche pas!

par pi - tié ne me chassez pas! ô nom du Ciel, qu'elle m'enten - de! laissez

pp

moi, que je me défen - - de, laissez moi, que je me défen - de d'un cri - me puni par mon

bras, d'un cri - - me puni par mon bras, d'un cri - me puni par mon bras, écoutez moi!

Tiens voilà cet an - ge, re - gar - de, dont tu tra - his l'hon - neur la foi!

écoutez moi!

p

ah! de cet - te lâche impos - tu - - re j'é - tais in - no - cent,

p

Mais Dieu l'a mi se sous ma gar - de, oui,
sur l'hon_neur, et je viens ré - pa - - rer l'in - ju - re, oui,

Dieu l'a mi - - se sous ma gar - - de et
Je viens ré - - pa rer l'in - ju - - re en

je la dé - fends con - - tre toi! va - t-en d'i - ci, va-t-en d'i-
me chargeant de son bon_heur! ah par pi_tié!

_ci n'approche pas, va-t-en d'i - ci! n'approche pas! non, n'ap-
Je vous en prie, écou_tez moi, par pi_tié, ne me chassez pas! non,

_ pro _ che pas n'ap _ pro _ che pas! ___

non, non, ne me chas _ sez pas! ___ ne me

n'appro _ che pas! dis _ tu

chas _ sez pas! mais, je l'ai _ me.....

vrai?

ma noble Va_lé _ ri _ _ e, ah, pardon, si bri_

Qui te dit que je m'en sou_viens ne

sant nos li _ ens..... par _ _

fp fp fp fp

son - ge qu'a sau - - ver ——— sa vi - - - - -

- don!

- e Sur cet - te chaste en - fant,

Sur cet - te chaste en - fant,

— et de - vant Dieu ——— lui mê - - - - me,

— et de - vant Dieu lui mê - - - - me,

en ce mo - ment su - prê ——— me, je re - çois ton

en ce mo - ment su - prê ——— me, ah, re - çois mon

ser - ment!....
ser - ment!....
STÉPHANO.
dis-tu vrai? dis-tu vrai? tu l'ai-
LEONCE.
sur mon â - - - - me! tu sais qu'el-le n'est
- mais ?...
p
f p
sf
p
pas ma soeur.....
STÉPHANO.
eh bien qu'elle soit donc ta fem - - - - me!..
p
f p
c'est te don-ner ma vi - - - - e
VALÉRIE.
c'est la ren-

JOANITA (s'éveillant.)

_dreau bonheur!.... où

ff

All°

suis_je?

ff

où suis_je? est_ce Dieu qui m'é_clai_re?....

a tempo.

ff

ce sont eux.... Je les

vois.... O sur_pri_se, ô cour_roux! quoi, sa main dans sa

All°

f

STÉPHANO.

main!.... Dans cel_le d'un é - poux pla_ce la tienne, en_

JOANITA.

mon époux.... monépoux.....

fant, c'est le voeu de ton pè_re.

LÉONCE.

oui... ton é_

Moderato.

p

STEPHANO.

- poux! Il t'aimait, et pour lui, Joani_ta, n'as-tu pas aujourd'hui à ton a_mi ju_ré de

pour l'aimer..... pour l'aimer.... O doux es_

vivre? oui, pour t'aimer!

p

rall:

_ poir qui m'é_ni_ _ _ vre!

AIR FINAL.

Modérato con moto.

JOANITA.

PIANO.

à tempo. menomosso.

-fi - - e; que l'amour nous li - - e d'un nœud so - len -

à tempo. colla parte.

All° tr tr tr tr

p

- nel -

Chœur.

pp vous an - ges fi - - - dè - - - - -

pp vous an - - ges fi - - - dè - - - - -

pp vous an - - - ges fi - - de - - -

All° 8.

Ped: pp

tr

- - - - - - - Dieu tu te ré - vè - - les! vous,

- les por - - tez, vous, an - ges fi - dè - les, por -

- les por - - tez, vous, an - ges fi - dè - les, por -

les por - - tez, vous, an - ges fi - dè - les, por -

pp

an - - - ges fi - - de - - les, por - tez sur vos

ai - les

- tez, oui, sur vos ai - - les leurs doux ser - ments au

- tez, oui, sur vos ai - - les leurs doux ser - ments au

- tez, oui, sur vos ai - - les leurs doux ser - ments au

ai - - - - les nos serments au ciel, nos ser -

ciel, oui, leurs doux ser - ments au ciel! por - tez sur vos

ciel, oui, leurs doux ser - ments au ciel! por - tez sur vos

ciel, oui, leurs doux ser - ments au ciel! por - tez sur vos

ments — Au —

ai - les leurs ser - - ments Au

ai - les leurs ser - - ments Au

ai - les leurs ser - - ments Au

ff

ciel! ô ma-da - - me. ô mon pè - re!

ciel! f portez sur vos ai - les leurs sermentsau

ciel! f portez sur vos ai - les leurs sermentsau

ciel! f portez sur vos ai - les leurs sermentsau

ff p ff

(*à Léonce.*)

Com _ bien nous devons le bé _ nir!.. Si tu sa -

ciel!

ciel!

ciel!

p

f

STÉPHANO.

- vais Son _ _ ge à ta mè - - re!...

JOANITA.

mais toi?...

STÉPHANO.

Moi, je saurai souf_

_ frir.

tempo 1º

Oui, je vi - vrai pour l'aimer, pour lui

mf

plai - re! ô sort pros - pè - re si longtemps dési - ré! le ciel, en-

ad lib:

f

p colla parte.

- fin a reçu ma pri - è - re pour l'aimer et lui plai - - - re!

rall:

p

pp

f

ah! Oui, je vi - vrai, je vi -

meno.

f

A tempo.

- vrai! J'ac - cep - te la vi - e; Je te la con -

più lento.

colla parte.

tempo.

fi - e que l'amour nous li - e d'un nœud so - len-

à tempo.

Allº tr

-nel!

pp vous an - ges fi - dè -

pp vous an - ges fi - dè -

pp vous an - ges fi - dè -

8ª

pp

Dieu, tu te ré - vè - les vous

-les, por - tez, vous, an - ges fi dè - les, por-

-les, por - tez, vous, an - ges fi - dè - les, por-

-les, por - tez, vous, an - ges fi - dè - les, por-

8ª loco.

pp

an - - ges fi - dè - - les por - tez ——— sur vos

ai - les

- tez, oui, sur vos ai - - les leurs doux ser - ments au

- tez, oui, sur vos ai - - les leurs doux ser - ments au

- tez, oui, sur vos ai - - les leurs doux ser - ments au

ai - - - - - - les nos serments ——— au ———

ciel, oui, leurs doux ser - - ments au ciel!

ciel, oui, leurs doux ser - - ments au ciel!

ciel, oui, leurs doux ser - - ments au ciel!

ciel, — nos ser - - ments —

por - - tez sur vos ai - - les leurs ser - -

por - - tez sur vos ai - - les leurs ser - -

por - - tez sur vos ai - - les leurs ser - -

— Au ciel!

ments Au ciel! por-tez leurs ser-

ments Au ciel! por-tez leurs ser-

ments Au ciel! por-tez leurs ser-

tr

ff

Au ciel! au

_ments au ciel! por_tez leurs ser_ments au

_ments au ciel! por_tez leurs ser_ments au

_ments au ciel! por_tez leurs ser_ments au

ciel

ciel

ciel

ciel 8a

8a loco.